نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در — نومرو ۲۹۸۰ — جمعه — طقوزنجی سنه — نسخه‌سی ۱۰ پاره‌در

صاحب امتیاز و سرمحرری احمد جودت

محل اداره‌سی

استانبولده باب عالی جاده‌سنده دائرهٔ مخصوصه‌در. اداره‌خانه اصحاب مراجعته کیجه کوندوز هر ساعت آچیقدر.

ملت اسلامیه و امت عثمانیه ایچون موجب فوائد اوله‌جق آثاره صحیفه‌لرمز آچیقدر.

هر کون صباحلری نشر اولنور

اقدام

۱۳۱۲ سنه‌سی محرم غره‌سندن اعتباراً نشره باشلانمشدر

شرائط اشترا

استانبول ایچون آبونه یوقدر. ولایات ایچون پوسته اجرتیله برابر سنه‌لکی ۱۸۰ آلتی آیلغی ۹۵ غروشدر.

آبونه بدلی ایله اعلانات اجرتلرینک بروجه پشین اعطاسی اصول متخذه‌دندر.

سیاسی علمی ترک غزته‌سیدر

IKDAM (Journal Turc)
DIRECTEUR - PROPRIÉTAIRE: AHMED-DJEVDET
Rédaction Administration: Rue Sublime-Porte
Vendredi 3 Octobre 1902

IKDAM (Quotidien)
JOURNAL POLITIQUE ÉCONOMIQUE ET LITTÉRAIRE
Abonnement: Un an 38 fr; Six mois 20 fr.
Un Numéro (à C/ple) 10 paras

جمعه	۱ رجب	۱۳۲۰
	۲۰ ایلول رومی	۱۳۱۸
	۳ تشرین اول افرنجی	۱۹۰۲

لیلهٔ مقدسهٔ رغائب

پیشوای قاطبهٔ رسل وراهنمای بهترین سبل، مدار آفرینش افلاک ومخاطب خطاب لولاک، اریکه نشین بارکاه قرب رب العباد، نبی علوی نژاد صلی الله علیه وسلم افندمز حضرتلرینک سرادق لاهوتدن رغبتهای عالم ناسوت اوله‌رق مشیت ازلیهٔ ربانیه اقتضاسنجه اوزمانلر مستغرق ظلام جهالت وپویان وادیٔ غفلت اولان ابناء بشرک راهکزین بادیهٔ نجاح وسالک طریق فوز وفلاح اوله‌جقنه بر برهان قدسیت‌نشان اولان دونکی شب مسعدت انیسک شرفحلولی قلوب ارباب ایمانی لبریز شوق وحبور ایلمشدر.

نصل ایتمسونکه اولیلهٔ شرف پیرا، خاتم زمرهٔ پیغمبران وسبب ایجاد کون ومکان، نبی صادق البرهان افندمز حضرتلرینک کونک پرنده تاب شعاع عالمکیری شعشعه انداز آفاق اوله‌جق بردین جلیله بانی اوله‌جقلرینه براعت استهلال ایدی.

ایام مقدسهٔ اسلامیه‌دن هرهانکی بری حلول ایتسه افئدهٔ اصحاب یقین حسیات قدسیه وفیوضات علویه ایله مشحون اولورکه بو احتساس پک طبیعیدر.

ملیونلری متجاوز اولان اهل اسلام طرفندن بدرقهٔ سلامت اتخاذ ایدیلن وزمان تجلیسندن بیک اوچ یوز بوقدر سنه مرور ایتدیکی حالده کلبانک تعالیسی بوکون دها پارلاق برصورتده طنین انداز مسامع جهانیان اولان دین مبینک هر بری برشرفلی وقعه‌سنی اخطار ایدن، یاخود شئون عالیه‌سندن برینی تذکاره مدار اولان ایام مقدسهٔ مخصوصه‌سنک حلولی هر برموحدک بر فروغ دیانت انعکاس ایدن عید سعادت بدید عد وتلقی ایده‌جکی آزادهٔ کواهدر.

ایشته بومناسبتله دون کیجه ممالک واسعهٔ اسلامیه سراسر خیره‌ساز انظار اوله‌جق درجه‌لرده نورلره مستغرق اولمشدی. هله مرکز خلافت کبری، قرارکاه سلطنت عظما اولان شهرمز، منظره‌سنه دیده دوز تماشا اولانلری مستغرق بهت وحیرت ایلیه‌جک قدر رنکین برلباس نورانی‌یه بورونمش ایدی.

جوامع ومساجد شریفه وزوایا وتکایای منیفه درونلرنده ایقاد اولنان قنادیل پرتوفشان وفوانیس درخشانک نور ظاهرینه تاب فیوضات معنویه دخی انضمام ایدرک او محافل قدسیه‌یه بر رونق دیکرکون بخش ایلمکده ایدی. قلوب ارباب مناجات تهلیل وطاعات ایله مشغول بولندیغی بوصره‌ده ورد السنهٔ انام اولان دعوات مأثورهٔ حضرت خلافتپناهی دخی بخلوص البال رفع بارکاه قاضی الحاجات ایدلمشدر.

همان جناب خالق افلاک برین وفاطر آسمان وزمین بوکبی دها نیجه لیالیٔ مقدسه‌نک ادراکیله خلیفهٔ رسول امین افندمز حضرتلرینی هرزمان مظهر مسعدت بی‌پایان بیورسون آمین.

∴

دون کیجه‌نک حرمت معنویتنه دائرهٔ جلیلهٔ صدارت عظماده پک چوق فقرا وبیوایکانه بذل صدقات بیوریله‌رق حق احق حضرت خلافتپناهیده دعوات خیریه استجلاب ایدلمشدر.

∴

دون کیجه لیلهٔ رغائب عمیمة المواهبه مصادف اولمق حسبیله بوکون بالجمله وکلای فخام ومشیران ووزرای عظام ورجال صداقت اتسام وعلمای اعلام حضراتی ماین همایون فیوضات مشحون حضرت پادشاهی‌یه عزیمتله ایفای وجیبهٔ عبودیتشعاری ایلیه‌جکلردر.

∴

تلاوت قرآن کریم

دون کیجه لیلهٔ رغائب عمیمة المواهبه مصادف شب قدسیت افروز وبرلیلهٔ میمنت روز اولمق حسبیله فیوضات مالانهایه‌سندن بر قات دها استفاضهٔ انوار معنویت ایتمک اوزره جیت قصر عالیسنده علمای بنام حضراتی طرفلرندن کمال تعظیمات وتکریمات ایله قرآن کریم وبخاریٔ شریف تلاوت اولنمشدر.

خلیفهٔ دیانت پرور وشهریار مکارم کستر افندمز حضرتلرینک وجود بهبود جناب خلافتپناهیلریله اومجلس ملائک انیسک انوار باهره‌سی رونق پاش نشیمن فردوس برین اولمش وحفاظ کرامک تلاوت ایلدکلری عشر شریفلرک قلب وسمعه ایصال وتلقین ایتدیکی اذواق لاهوتی ومؤذنان حضرت شهریارینک صدای روحنوازانه‌لرندن متحصل وجد وصفای روحانی الحق تصویر وتصورک خارجنده ایدی.

ختام قرائتده ادعیهٔ کریمهٔ مأثوره ایله دخی آیریجه ترطیب زبان حمد وثنا ایدلمشدر.

اشبو مجلس ملائک انیسده وکلای فخام ورجال کرامدن بعضلری وماین همایون جناب ملوکانه ارکان ومأمورینی حاضر اولمق شرفیله مباهی ونائل مثوبات لایتناهی اولمشلردر.

∴

عفو عالی
و
تخلیهٔ سبیل

لیلهٔ رغائب عمیمة المواهب حرمتنه ثلثان مدت جزائیه‌لرینی اکمال ایتمش وحبسخانهٔ عمومیه‌ده موقوف بولنمش اولان اللی یدی ذکور بر اناثکه جمعاً اللی سکز شخصک عفو وتخلیه‌لری خصوصنه ارادهٔ مراحم معتادهٔ حضرت خلافتپناهی شرفسنوح وصدور بیوریله‌رق دونکی کون استیناف مدعیٔ عمومیسی سعادتلو ممدوح واستانبول پولیس مدیری سعادتلو مظهر بک افندیلر حضراتی وحبسخانهٔ عمومی محافظه‌سنه مأمور قائممقام عزتلو ضیا، ضبطیه نظارت جلیله‌سی هیئت تفتیشیه رئیسی عزتلو یوسف ومتفرقه سرقومیسری عزتلو حسین وحبسخانهٔ عمومی مدیری عزتلو رضا بک افندیلر حاضر اولدقلری حالده مرقوملره نصائح لازمه اجرا قلنمش وحبسخانهٔ عمومی امامی مکرمتلو افندی طرفندن دخی تزاید عمر واقبال حضرت خلافتپناهی دعای مفروض الاداسی یاد وتذکار ایدلمش وجمله طرفندن دخی (پادشاهم چوق یشا) ادعیهٔ مفروضه‌سی رفع بارکاه رب متعال قلنه‌رق موقوفین مذکوره‌نک سبیللری تخلیه اولنمشدر.

∴

ولایات شاهانه ایله الویهٔ ملحقه حبسخانه‌لرنده موقوف اولوب ثلثان مدت جزائیه‌لرینی اکمال ایتمش بوقبیل کسانک دخی عفو وتخلیه‌لری مقتضای ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهیدن اولوب اشخاص مرقومه اسامیسنی مبین دفترک تنظیم واسراسی وقته محتاج بولندیغندن بالآخره ارسال وتقدیم اولنمق اوزره مرقومونک سبیللرینک تخلیه‌سی خصوصی عدلیه نظارت جلیله‌سندن باتلغراف بالعموم استیناف مدعیٔ عمومیلکلرینه اشعار قلنمشدر.

∴

بک اوغلی واسکدار توقیفخانه‌لرنده بولنان بوقبیل کسان دخی عفو عالیٔ حضرت پادشاهی‌یه مظهر اوله‌رق تخلیهٔ سبیللری اجرا ایدلمشدر.

∴

دونکی لیلهٔ جلیله حرمتنه دون اقشام ماین همایون جناب ملوکانه مدیری سعادتلو حسن بک افندی حضرتلری واسطه‌سیله بر چوق فقرا وعجزه‌یه حمیدیه جامع شریفنده صدقهٔ سرافسر حضرت پادشاهی اولمق اوزره صدقات توزیع ایتدیریله‌رک بووسیله ایله دخی دعوات خیریهٔ حضرت پادشاهی یاد وتذکار قلنمشدر.

توجیهات

حلب ولایتی والیسی عطوفتلو مجید افندی حضرتلرینک مخدومی آمدیٔ دیوان همایون اعضاسندن عزتلو محمد نجیب بکه ترفیعاً رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی

خدمات ممدوحه‌سنه مبنی سلانیک ولایتی مجلس اداره‌سی اعضاسندن ومتحیزان مملکتدن عزتلو قپانی محمد افندی‌یه رتبهٔ ثانیه صنف متمایزی توجیه بیورلمشدر.

∴

چوروم سنجاغی متصرفلغنه ارکی سنجاغی متصرفلغندن منفصل سعادتلو مصطفی نوری پاشا حضرتلری تعیین بیورلمشدر.

عسکریه

مکاتب عسکریه

قسطمونی رشدیه‌سی لسان معلمی پیاده ملازم اولی فتوتلو کمال افندینک عهده‌سنه یوزباشیلق رتبه‌سی توجیهیله بغداد رشدیه‌سی لسان معلملکنه

طرابزون رشدیه‌سی ریاضیه معلمی طوبجی یوزباشیسی صدقی افندی ترفیعاً بغداد اعدادیسی ریاضیه معلملکنه

ارزنجان رشدیهٔ عسکریه‌سی داخلیه ضابطی سواری ملازم اولی حمیتلو حسین رمزی افندینک بردرجه ترفیعیله تعز رشدیهٔ عسکریه‌سی داخلیه ضابطلکنه

مکتب اعدادیٔ طبیٔ شاهانه لسان معلم معاونی سواری ملازم اولی حمیتلو سامی افندینک عهده‌سنه یوزباشیلق رتبه‌سی توجیهیله تعز رشدیه‌سی داخلیه یوزباشیلغنه

بروسه رشدیهٔ عسکریه‌سی معلمی ملازم احمد افندینک رتبه‌سی بر درجه ترفیع

اوچنجی اوردوی همایون

اون سکزنجی نظامیه فرقه‌سنه منسوب تمش برنجی آلایک برنجی طابورنده مسافر ملازم ثانی غیرتلو کنعان افندینک رتبه‌سی بر درجه ترفیع بیورلمشدر

نشان

بوکره حلب ولایتی والیلکنه تعیین بیوریلان عطوفتلو مجید افندی حضرتلرینه مرصع عثمانی نشان عالیسی

حسن خدمت واهلیتلرینه مبنی ژاندارمه دائره‌سی محاسبه قلمی مدیری سعادتلو اشرف افندی حضرتلرینه تبدیلاً اوچنجی رتبه‌دن مجیدی ولوازم عمومیه دائره‌سی ایکنجی شعبه‌سی قسم اول ممیزلرندن سعادتلو عبدی افندی‌یه تبدیلاً وسواری دائره‌سی تحریرات قلمی قسم اول ممیزی فائق افندی‌یه مجدداً اوچنجی رتبه‌دن عثمانی وژاندارمه دائره‌سی شعبه قلمی قسم ثانی ممیزلرندن حاجی صالح افندی‌یه مجدداً وبشنجی اوردوی همایون وزنه کاتبی ایکنجی صنف خلفاسندن محمود افندی‌یه تبدیلاً دردنجی واوچنجی اوردوی همایون لوازم دائره‌سی برنجی شعبه‌سی برنجی صنف خلفاسندن محمود جلال الدین ولوازمات عمومیه دائره‌سی دردنجی شعبه‌سی اوچنجی صنف خلفاسندن یحیی ومحاسبات عمومیه دائره‌سی ایکنجی شعبه‌سی دردنجی صنف کتبه‌سندن خیری افندیلره بشنجی رتبه‌لردن مجیدی

خدمات ممدوحه‌سنه مبنی الیانس اسرائیلیت مکتبی دیرکتوری ژوزف ماقاون افندی‌یه دردنجی رتبه‌دن عثمانی نشان ذیشانلری احسان بیورلمشدر.

∴

حلب ولایتی والیسی عطوفتلو مجید افندی حضرتلرینک حرمی عفتلو خانم افندی‌یه برنجی وبیوک کریمه‌سی عفتلو خانمه وآیدین ولایت جلیله‌سی دفترداری سعادتلو کمال بک افندی حضرتلرینک کریمه‌سی عفتلو خانم ایله ازمیر فرقهٔ عسکریه‌سی قوماندانی فریق سعادتلو توفیق پاشا حضرتلرینک ومذکور فرقه میرلواسی سعادتلو ثروت پاشانک حرملری عفتلو خانملره ایکنجی رتبه‌لردن شفقت نشان همایونی احسان بیورلمشدر.

مدالیه

اطفای حریق وتخلیص جان خصوصلرنده مشاهد اولان غیرت واقداملرینه مبنی دائرهٔ صدارت امر چاوشلرندن یونس وپولیسلرندن عارف افندیلره افتخار وخاصه اردوی همایونه منسوب نظامیه صنایع آلاینک اوچنجی طابورینک سکزنجی بلوک اوچنجی خیمه‌سی افرادندن رجبه تخلیصیه مدالیه‌لری احسان بیورلمشدر.

تبلیغات رسمیه

ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی‌یه حشمتلو روسیه ایمپراطوری حضرتلری طرفندن عرض مخالصته مأمور بیورلمش اولان عمزادهٔ ایمپراطوری فخامتلو غراندوق نیقولا نیقولایه‌ویچ حضرتلری دونکی پنجشنبه کونی درسعادته مواصلت ایلمش اولمریله استقباللرینه مأمور بیوریلان خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا وشورای دولت ملکیه دائره‌سی اعضاسندن دولتلو طرخان پاشا ومعیت سنیهٔ ملوکانه ارکان حربیه مشیری دولتلو شاکر پاشا وتشریفاتیٔ خارجیه عطوفتلو غالب بک افندی ویاوران حضرت شهریاریدن سعادتلو احمد علی پاشا حضراتی فؤاد واپور همایونیله بحر سیاه بوغازینه بالعزیمه مشارالیه حضرتلرینه رسم خوش آمدی‌یی ایفا ایتمش اولدقلری کبی قلعهٔ شاهانه‌دن طوپ انداختیله راسمهٔ سلام وطوله بغچه پیشکاهنه ورودلرنده دخی سفن شاهانه‌دن مراسم احترامیهٔ بحریه ایفا اوله‌رق بعده غراندوق مشارالیه حضرتلری کندیلرینه تخصیص بیوریلان استنبوله راکباً اصالتلو روسیه سفیری حضرتلری وهیئت استقبالیه ومعیتی مأمورلریله برابر طوله بغچه ساحلسرای همایونی بغچه‌سنه واورادن درت آتلی وایکی آتلی عربه‌لرله احتفالات مقتضیه واحترامات عسکریه ایله یلدز سرای شوکت احتواسنه بالورود اوراده ایستادهٔ موقع احترام اولان عساکر شاهانه طرفندن رسم سلام ایفا اولندیغی وموزیقه دخی روسیه ایمپراطوری حضرتلرینک مارشنی ترنم ساز اولدیغی حالده ذات حضرت پادشاهی‌یه ملاقی اولمشلردر. بعده اقامتلرینه تخصیص بیوریلان مراسم دائرهٔ سنیه‌سنه عزیمت وبراز استراحتدن صکره ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی دائرهٔ سنیهٔ مذکوره‌یی تشریف ایله مشارالیه حضرتلرینه اعادهٔ زیارت بیورمشلردر.

دولتلو طرخان وسعادتلو احمد علی پاشالر حضراتی مشارالیه حضرتلرینک مهماندارلقلرینه مأمور بیورلمشلردر.

∴

نفوس وقوعاتی وقتیله اخبار ایتمیانلردن نفوس نظامنامهٔ جدیدی موجبنجه جزای نقدینک عفوی حقنده‌کی التی ماه مدتک جزئیتنه مبنی مدت مذکوره‌نک برسنه تمدیدی خصوصنه شورای دولت قراریله بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفتعلق بیورلدیغندن بدایت تحریردن شمدی‌یه قدر قید وتسجیل ایتدیرلمامش تولدات ومناکحات وطلاق وتبدیل مکان ووفیاته عائد وقوعات نفوسیه‌نک مدت مذکوره ظرفنده قید ایتدیرلملری لزومی نفوس ادارهٔ عمومیه‌سی مدیریت بهیه‌سنک اشعاری اوزرینه اعلان اولنور.

∴

سایهٔ معارفوایهٔ حضرت خلافتپناهیده قره حصار صاحب سنجاغی اعدادی مکتبنک سال حال توزیع مکافات رسمیله شنی وطوتروقان رشدیه مکتبلرینک سنهٔ حالیهٔ درسیه امتحان عمومیلری ختام بوله‌رق توزیع مکافات رسملری وخداوندکار ولایتی داخلنده کدوس مکتب رشدیسی شاکردانک امتحانلریله موش قصبه‌سنده متحیزان محلیدن ابراهیم اغا طرفندن استیجار ایدیلان خانه داخلنده برات ابتدائی مکتبنک رسم کشادی اجرا وبووسیله‌لر ایله‌ده دعوات مفروضهٔ جناب ظل اللهی ادا قلندیغی محللرینک اشعاری اوزرینه معارف نظارت علیه‌سندن بیلدیرلمشدر.

∴

مدینهٔ منوره‌ده شهولی صورتده خسته‌لنان بعض کسانده قولرا علائمی کورلدیکی وبوخسته‌لکدن وفیات دخی وقوعه کلدیکی بلدهٔ طاهره صحیه طبیبی وکالتندن بوکره آلنان تلغرافنامه‌لرده اشعار قلنمسی اوزرینه مخادن لینه قدر سواحل یمانیه حقنده موضوع اون کون قرانتنه‌نک الوجره قدر خطهٔ حجازیه ساحلندن کله‌جکلره دخی شامل طوتلمسنه مجلس امور صحیه‌جه قرار ویریله‌رک اقتضاسی ایفا قلنمشدر.

∴

دارالفنون شاهانه ادبیات شعبه‌سنه مجدداً علاوه قلنان اصول تربیه وتدریس معلملکنه معارف نظارت علیه‌سی مکتوبی قلمی مدیری سعادتلو طاهر بک افندی حضرتلری تعیین قلنمشدر.

∴

ارضروم ولایتی معارف اداره‌سی کتابتنه ادارهٔ مذکوره صندق امینی عمر ومذکور صندوق امانتنه دخی محررات مهمه مقیدلکنی دخی ایفا ایتمک اوزره ولایت مشارالیها مکتوبی قلمی مداومیننن محمد ذاکر افندیلر تعیین وازمیر مکتب اعدادیسی برنجی سنه ترکجه درسی معلملکی معلمیندن علی رضا افندی عهده‌سنه تفویض وعلاوه اولنمش وطرابلس غرب ولایتی مرکزنده مقدما تأسیس وکشاد اولنان مکتب کبیر ابتدائینک معلم ثانیلکنه اسکوب دار المعلمین مأذونلرندن نوری ومعلم ثالثلکنه حافظ حسن حفظی افندیلر بالتعیین اجرای تحلیفلری محللرینه انبا قلنمشدر.

∴

قولونیه قضاسنه کوندریلان آشی مأموری معرفتیله یدی یوز اون نفر چوجغه تلقیح جدری عملیاتی اجرا وبووسیله ایله‌ده طرف اشرف حضرت پادشاهی‌یه دعوات خیریه استجلاب ایدلدیکی اشعار محلی اوزرینه مناستر ولایتندن بیلدیرلمشدر.

∴

حاجی بشیر اغا مدرسه‌سنده مقید وحاجی حسن محله‌سنک نارلی قپو جاده‌سنده قرق نومرولی خانه‌ده نقلاً ساکن انجمن معارف اعضاسندن ورسومات کتب ورسائل معاینه مأمورلرندن وسادات برزنجیه‌دن سلیمانیه‌لی السید عبدالقادر نوری افندی بن احمد فیضی افندینک اسمی تذکرهٔ عثمانیه‌سنده سید قادر وپدری اسمی شیخ احمد وایاس پاشا محله‌سنک چشمه آرقه‌سی زقاغنده اون نومرولی خانه‌ده مقید ومنلا چلبی محله‌سنک طوغرامه‌جی زقاغنده درت نومرولی خانه‌ده نقلاً مقیم غلطه کمرکی انبار مأموری مصطفی شکری افندینک تذکرهٔ عثمانیه‌سنده اسمی یالکز شکری ومخدومنک اسمی محمد صلاح الدین ایکن کذلک تذکرهٔ عثمانیه‌سنده یالکز صلاح الدین وفری قریه‌سنک کلیسا زقاغنده نومروسز خانه‌ده مقید مجید اغانک محل ولادتی نیکبولیده تیرسنک قریه‌سی اولدیغی حالده تذکرهٔ عثمانیه‌سنده اینه بولی یازلمسی سهودن نشأت ایلدیکندن سجل نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنجه اولوجهله قیدلری تصحیح وتذکرهٔ عثمانیه‌لری تبدیل ایدلمشدر.

∴

سجل نفوس نظامنامه‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره تعدیلاً قلمهٔ النوب مرعیت احکامنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرف متعلق بیوریلان نظامنامه صورتیدر:

مواد عمومیه

برنجی ماده — ممالک عثمانیه‌ده بولنان هرصنف اهالی کندولرینی سجل نفوسه قید ایتدیرمکه مجبوردرلر.

ایکنجی ماده — سجل نفوس اولاً ذکور واناثک اسم وشهرتی وپدرینک اسم ومحل اقامتی ایله والده‌سنک اسمی ثانیاً تاریخ ومحل ولادتی ثالثاً ملتی یعنی اسلام ویا خرستیان یاخود موسوی بولندیغی رابعاً صنعت وصفت وخدمت وانتخاب صلاحیتی خامساً نفوس ذکورک سیما وکوزلرینک لونی وبکری یاشنی تجاوز ایدنلرک بویلری ایله کوزبرینی وآغزی چارپقلغی وچیچک بوزوقلغی وبیوک چبان یری وچولاقلق وطوپاللق وکوکس وصرت قامبورلغی مثللو خارجدن کوریلور نواقصی سادساً متأهل اولوب اولمدیغی ومتأهل ایسه زوجه‌سی متعدد بولنوب بولنمدیغی وپدر ووالده‌سی حیاتده اولوب اولمدیغی سابعاً اسنان ووظائف عسکریه‌نک درجات وصنوفنی یعنی اسنان ونظامیه واحتیاط وردیف ومستحفظ صنفلرندن قنغیسنده بولندیغی وعلی العموم سجله داخل اولنلرک تاریخ قید وتحریرینی حاوی اوله‌جق واشبو سجللر تبعهٔ مسلمه ایچون بشقه وتبعهٔ غیرمسلمه‌نک هرجماعتی ایچون بشقه بشقه وتبعهٔ اجنبیه ایچونده بشقه اوله‌رق تنظیم اولنه‌جقدر.

اوچنجی ماده — سجل نفوسه قید ایدیلانلردن تابعیت دولت علیه‌ده بولنانلره ایکنجی ماده‌ده محرر احوال ومعاملاتک اجمالی حاوی اوله‌رق مطبوع ومهرلی وبالاسی طغرای همایون ایله موشح بر تذکره ویریلور واشبو تذکره‌لره ولادت تاریخلری سنهٔ قمریه ومالیه اوله‌رق تحریر اولنور.

دردنجی ماده — نفوس تذکره‌لرینک زیری درسعادتجه ادارهٔ عمومیه درسعادت قلمنه وولایات ایله الویهٔ مستقله‌جه نفوس نظارتنه مخصوص مهر رسمی ایله وحین اعطاسنده درسعادتجه دائره‌سی مقیدلرینک وولایتلرجه نفوس ناظرلرینک ولوا وقضالرجه‌ده نفوس مأمورلرینک مهر ذاتیلریله مختوم اوله‌جقدر.

بشنجی ماده — تبعهٔ دولت علیه‌دن هرشخص اموال غیرمنقوله بیع وفراغ وانتقالنده وبرمأموریت وخدمته انتخاب وتعییننده ومکتبه دخولنده وتقاعد ومعزولیت معاشنه استحقاقنده ومرور تذکره‌سی وپساپورط اخذنده وپولیس معاملاتنده ومحاکه مراجعتنده ومناکحاتده نفوس تذکره‌سنی ابراز ایتمکه مجبوردر. کوستره‌مدیکی حالده خصوصات مذکوره‌نک اجراسی سجل نفوسه قید اولندیغنی مبین تذکره اخذ ایدنجه‌یه قدر تأخیر اولنور. تذکرهٔ عثمانیه‌یی ساخته اوله‌رق یاپان ویا تغییر وتحریف ایدن وبومقوله ساخته تذکره‌یی بیله‌رک استعمال ایلیانلر جزا قانوننک ۱۵۷ نجی ماده‌سی موجبنجه برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس ایله مجازات ایدیلور.

آلتنجی ماده — سجلاتک هرصحیفه‌سی رقملی ومهرلی اولمق اوزره موالید ومناکحات وطلاق ووفیات وتبدیل مکان وقوعاتنی متضمن ومواد عسکریه‌یی وبرملاحظات خانه‌سنی جامع بولنه‌جقدر.

یدنجی ماده — هرسنه‌نک سجل نفوس وقوعات دفتری اوسنه‌نک ختامنده اوراق متعلقه‌سیله درسعادتده مدیریت عمومیه‌جه وطشره‌ده مجالس اداره‌جه صحیفه‌لرینک عددی وتاریخ ختامی ذیلنه تحریر وتصدیق اولندقدن صوکره لدی الحاجه مراجعت اولنمق اوزره نفوس اداره‌لرنده حفظ اولنور.

سکزنجی ماده — با استدعانامه نفوس اداره‌سنه وقوع بوله‌جق مراجعت اوزرینه قیدی موجبنجه ضایعدن تذکره ویریلور وبوده مذکور تذکره ظهرینه وقیدی بالاسنه اشارت اولنور. شوقدرکه شخصی نفوس اداره‌سنجه مجهول اولنلره علی الاصول برعلم وخبر کتورمدکجه یالکز استدعانامه‌سیله ضایعدن تذکره ویریلمز.

طقوزنجی ماده — برقضادن دیکر قضایه موقت نقل مکان ایدرک اوراجه وقوعات دفترینه قید ایدیلانلردن تذکرهٔ عثمانیه‌لرینی ضایع ایدنلره مادهٔ سابقه موجبنجه وقوع بولان مراجعتلری اوزرینه ضایعدن دیکر تذکره ویریلور وبونلردن بروجه محرر وقوعات دفترینه معاملهٔ قیدیه‌سی اجرا ایتدیرمکسزین تذکرهٔ عثمانیه‌سنی ضایع ایدرک دیکرینک اعطاسی طلبنده بولنانلره کندوسندن یکرمی بش غروش جزای نقدی اخذ اولندقدن صکره مقید اولدیغی محلک نفوس اداره‌سندن طوغریدن طوغری‌یه مصدق کتیبه پوصله‌سی جلب اولنه‌رق مذکور پوصله موجبنجه ضایعدن دیکری اعطا وساکن اولدیغی محلدن علی الاصول کتوره‌جکی نقل مکان علم وخبری اوزرینه وقوعات دفترنجه معاملهٔ نقلیه‌سی اجرا اولنور.

اونجی ماده — جماعات غیرمسلمه‌نک برندن دیکرینه انتقال ایدنلرک سالک اولدقلری مذهبک بطریق ویا خاخامخانه‌سی طرفندن کتوره‌جکلری علم وخبر اوزرینه نفوس اداره‌لرنجه لازم کلان معاملهٔ قیدیه‌لری اجرا اولنور.

اون برنجی ماده — سجلده مقید اولان مسلم وغیرمسلم اهالیدن هرفردک باعرضحال اسباب موجبه بیانیله تصحیح سن وقید ادعاسنه حق واردر. انجق بوادعا اقامه ایده‌جکلری شاهدلرک طشره‌جه مجالس اداره‌ده وقوع بوله‌جق تقریر وافاده‌لری واجرا قلنه‌جق تحقیقاتک نتایجی اوزرینه مقبول اوله‌بیله‌رک او حالده تصحیح سن وقیدلری جائز اولدیغی مثللو درسعادتجه‌ده تصحیح سن وقید استدعاسنده بولنانلرک ادعالری محله‌سی طرفندن کتوره‌جکلری علم وخبر وطشره‌لی اولدیغی حالده محلندن جلب اولنه‌جق کتیبه پوصله‌سی موجبنجه واقامه ایده‌جکلری شاهدلرک شهر امانتی مجلسنده بعد التدقیق وقوعبوله‌جق تقریر وافاده‌لری واولبابده شورای دولتک نتیجهٔ قراری اوزرینه مقبول اوله‌رق اکا کوره تصحیح سن وقیدلری جائز اولور. یالکز صنعت وصفت دائما قابل تغییر اولدیغندن بونلر ایچون مذکور مجلسلره مراجعته حاجت قالمقسزین صنعتی تبدل ایدن مأمورینک منسوب اولدقلری دائره ناظر ویارئیس ویامدیرلرندن وصنعتی تبدل ایدن اصنافک دخی منسوب اولدیغی اصناف کتخدالقندن وطلبهٔ علومک طلبه کاغدینک تصدیقیله مدرسلرندن ودرویشانک مجلس مشایخک تصدیقیله پوست نشینلرندن علی الاصول کتوره‌جکلری علم وخبر اوزرینه بوبولده‌کی قیدلری تصحیح اولنور.

اون ایکنجی ماده — نفوس وقوعاتنه مخصوص مطبوع علم وخبرلردن ماعدا بالجمله نفوس معاملاتنه دائر قرا ومحلاتدن عادی ورقه اوزرینه بالتنظیم اصحابنه اعطا اولنه‌جق علم وخبرلر ایچون امام ومختاران ایله جماعات غیرمسلمه‌نک قریه ویا محله پاپاس ویاخاخام ومختارلری طرفندن یالکز اوچ غروش اجرت آلنه‌جق وبومثللو علم وخبرلره بدلی صاحبلری طرفندن ویرلمک اوزره بر غروشلق تمغا پولی یاپشدیریله‌جقدر.

اون اوچنجی ماده — تولدات ومناکحات وتبدیل مکان وقوعاتنه مخصوص اولوب ضایع ایدیلن علم وخبرلرک خرج نظامیلری ضایع ایدنلردن تضمین اولنه‌جغی کبی وفیات وطلاق علم وخبرلرینی ضایع ایدنلردن دخی بهر ورقه ایچون مصارف طبعیه اوله‌رق اون پاره آلنور.

برنجی فصل

سجل نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنک صورت تشکیل ووظائفی ایله اجمال جدوللرینک صورت ارسالی

اون دردنجی ماده — نفوس عمومیه اداره‌سنک مرجعی داخلیه نظارتی اوله‌جق وبونک ایچون نظارت مشارالیها معیتنده برمدیر عمومی وبرمعاونی بولنه‌جغی ولزومی حالنده معاونک عددی تزیید قلنه‌جغی کبی نفوس عمومیه اقلامیده بواداره‌یه ربط اولنه‌جقدر.

اون بشنجی ماده — قضا ولوالرده برنفوس مأموری ایله معیتلرنده برکاتب وولایت مرکزلریله مستقلاً اداره اولنان متصرفلق مرکزلرنده برنفوس ناظری ومعیتلرنده اول وثانی اعتباریله ایکیشر کاتب بولنه‌جق وبونلرک طرف دولتدن توظیف ولزومی حالنده کاتبلرک عددی تزیید ایدیله‌جکدر.

اون آلتنجی ماده — قضا نفوس مأموریت وکتابتنده استخدام اولنه‌جقلرک اولاً تبعهٔ دولت علیه‌دن اولمسی ثانیاً مکاتب اعدادیه ویارشدیه‌دن باشهادتنامه نشأت ایتمش ویا ایکی سنه قدر دولتجه حق تقاعده نائل اوله‌بیله‌جک خدمتلرده استخدام ایدلمش ویاخود اوچ سنه قدر نفوس اداره‌لرندن منتظماً ملازمتله دوام ایدرک نفوس معاملاتنه کسب وقوف ومعلومات ایلمش اولدیغنه دائر یدنده اوراق رسمیه بولنمسی ثالثاً یکرمی بر یاشندن یوقاری اولمسی رابعاً برکونه جنحه وجنایتله محکوم اولمامش ارباب عفت واستقامتدن بولنمسی خامساً ترکجه افاده ایده‌جک درجه‌ده کتابته واولدقجه حسن خطه وحسابدن اعمال اربعه‌یه آشنا اولدیغنک مجلس ادارهٔ قضاده بالامتحان اثبات ایدلمسی لازمدر.

اون یدنجی ماده — لوا نفوس مأموریتنده استخدام اولنه‌جقلرک مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان اوصافی حائز اولمغله برابر یا مکاتب اعدادیه‌دن باشهادتنامه چیقمش ویاخود اوچ سنه قدر قضا نفوس مأموریتنده ویا بش سنه قدر دولتجه حق تقاعده نائل اوله‌بیله‌جک خدمتلرده استخدام ایله حسن خدمت ایلمش اولدیغنی اوراق رسمیه ایله وعلم حسابه وکتابته ونفوس معاملاتنه آشنا اولدیغنی دخی بالامتحان مجلس ادارهٔ لوا مواجهه‌سنده اثبات ایتملری لازمدر.

اون سکزنجی ماده — ولایت نفوس نظارتنده استخدام اولنه‌جقلرک اون آلتنجی ماده‌ده بیان اولنان اوصافی حائز اولمغله برابر یا مکاتب عالیه‌دن باشهادتنامه نشأت ایدرک اصولاً خدمات دولتده استخدام ایدلمش اولمسی ویاخود بش سنه قدر لوا نفوس مأموریتنده ویا اون سنه قدر دولتجه حق تقاعده نائل اوله‌بیله‌جک خدمتلرده استخدام ایله حسن خدمت ایلدیکنی اوراق رسمیه ایله وعلم حسابه وکتابته لایقیله آشنا اولدیغنی مجلس ادارهٔ ولایت حضورنده اثبات ایلمسی لازمدر.

اون طقوزنجی ماده — لوا نفوس کتابتنده استخدام اولنه‌جقلرک اون آلتنجی وولایت نفوس کتابتنده استخدام اولنه‌جقلرده اون یدنجی ماده‌ده محرر نفوس مأمورلری ایچون کوستریلان اوصاف قانونیه‌یی حائز اولملری ولوا نفوس کاتبلرینک لوا وولایت نفوس کاتبلرینک ولایت مجلس اداره‌لرنده اولوجهله امتحان ایدلملری لازمدر.

یکرمنجی ماده — مواد سابقه موجبنجه امتحانلر اجرا اولندقدن صکره شایان استخدام کوریلانلر محللرنجه بالانتخاب مصدق ترجمهٔ حال وامتحان اوراقنک ارسالیله برابر اجرای مأموریتلری علی الاصول داخلیه نظارتندن بامضبطه استیذان ایدیله‌جک وکیفیت مدیر عمومینک تحت ریاستنده اولمق ومعاونیله درسعادت وولایات قلملری باش کاتبلری وحسابات وهیئت تحریریه ممیزلری اعضا دائمه‌سندن بولنمق اوزره هفته‌ده بردفعه نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنده تشکیل ایده‌جک قومیسیونده تدقیق اوله‌رق شایان قبول کورلدیکی حالده مذکور قومیسیوندن تنظیم وتقدیم اولنه‌جق

مضبطه اوزرینه نظارت مشارالیهادن مأمورینلری تصدیق اولنه‌جق وشایان قبول کورنمدیکی صورتده یا ادارهٔ عمومیه‌جه صفات مذکوره‌یی حائز دیکری انتخاب ایدیله‌جك ویاخود صفات مذکوره‌یی حائز دیکرینك انتخاب وانهاسی اصولاً محللرینه اشعار قلنه‌جقدر. شوقدرکه قضا ولوا نفوس مأمورینیله ولایت والویهٔ مستقله نفوس نظارتنده استخدام اولنه‌جقلرك اصول دائره‌سنده کفالت معتبره ربطیله برابر نفوس اداره‌لرنجه استخدام اولنه‌جقلرك طشره‌ده ایسه مجلس اداره ودرسعادتده ایسه مذکور قومیسیونك حضورنده اصولاً امر تحلیف اجرا قلنمدقجه ایشه بدأ ومباشرت ایلملری قطعیاً جائز دکلدر.

یکرمی برنجی ماده نفوس ناظرلریله مأمور وکالتلری ایفای وظیفه خصوصنده اقتدارسزلقلری تحقق ویا موجب جزا حال وحرکتلری تبین ایتمدکجه ویاخود قانوناً عزللرینه محاکم ادارهجه حکم اولنمدقجه عزل اولنمیه‌جقلر وخلاف اصول ونظام حرکتی مشهود اولنلرك حقلرنده تحقیقات اولیه اجراسیله موجب محاکمه حاللری کورلدیکی حالده موقتاً ایشدن ال چکدیریله‌رك خدمتلری وکالةً اداره وختام محاکمه‌ده برائتلرینه حکم اولندیغی حالده مأموریتلرینه اعاده وعزللرینه حکم اولندیغی حالده یرلرینه دیکرلری تعیین اولنه‌جق وایشلرینك وکالةً اقاسنده ویاخود خدمتلرینك عهده‌لرنده ابقاسنده ویاخود خدمتلرینك عهده‌لرنده ابقاسنده محذور کورلنلرك ادارةً عزل وتبدیللری جائز اوله‌جقدر.

یکرمی ایکنجی ماده هرقریه ومحله‌ده سجل نفوسه متعلق تولدات ووفیات وتبدیل مکان وقوعاتی معاملاتی امام ومختاران ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری ونکاح وطلاق وقوعاتی معاملاتی دخی یالکز اماملریله جماعات غیر مسلمه‌نك محلی رئیس روحانیلری اجرایه مجبوردر. اشبو وقوعاتی قضا نفوس مأموری طرفندن کندولرینه ویریله‌جك آچیق وقوعات علم وخبرورقه‌لرینه نمونه‌سنه توفیقاً درج وذیلنی تمهیرایدرك مدت معینه‌لری ظرفنده نفوس مأمورینه کوندره‌جکلردر. مارالذکر آچیق اوله‌رق اعطا اولنه‌جق مطبوع ووقوعاته مخصوص علم وخبر اوراق قرا ومحلاتده امام ومختاران ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویاخاخام ومختارلرینه ذمت قیدیله تسلیم اولنور.

یکرمی اوچنجی ماده قضانفوس مأمورلری مادهٔ سابقه‌ده کوسترلدیکی وجهله محلات وقرادن ویریله‌جك وقوعات علم وخبرلرینی درحال سجل نفوسه قید ایدرك هر اوچ آیده بر مجلس ادارهٔ قضا طرفندن مصدق اجمال جدولنی مرکز لوایه کوندرر وسنجاق نفوس مأمورلری قضالردن کلان جدوللر اوزرینه سنجاق اعتباریله براجمال جدولی یاپه‌رق مجلس ادارهٔ لوادن مصدق اولدیغی حالده مرکز ولایته ارسال وولایت نفوس ناظری دخی مذکور جدوللر اوزرینه قضا بقضا ولوا بلوا ولایت اعتباریله وقوعات عمومیه‌نك براجمال جدولی بالتنظیم مجلس ادارهٔ ولایتك تحت تصدیقنده اوله‌رق داخلیه نظارتنه کوندرلمك اوزره والئ ولایته اعطا ایدر.

یکرمی دردنجی ماده داخلیه نظارتنه کوندریلان اجمال جدوللری نفوس عمومیه قلمنده برسنه یاپیله‌جق عمومی ایستاتستیق جدوللرینه اساس اتخاذ اولنوب عیناً حفظ ایدیلور.

یکرمی بشنجی ماده هرسنه قضاجه سن مکلفیته داخل اوله‌جقلرك کیمه‌لری مبین ایجاب ایدن دفاتر نهایت مایس غایه‌سنه دکین قضانفوس مأمورلری طرفندن بالتنظیم مرکز لوایه واورادن مرکز ولایته کوندریله‌جك وولایت نفوس ناظری دخی مذکور دفترلری مرکز ولایتك اوبولده‌کی اسنان دفتریله برابر نهایت روزقاسمدن اوچ ماه اول عائد اولدیغی اوردوی همایونلر مراکزنده بولندیرلمق اوزره علی الاصول ولایت واسطه‌سیله محللرینه ارسال وهرقضانك قاچ نفر اسنان اربابی وار ایسه یالکز مقدارلرینك اجمالی کذلك ولایت واسطه‌سیله دائرهٔ عسکریه‌یه اشعار ایده‌جکدر.

ایکنجی فصل

تولدات وقوعاتنك اصول ضبط وتحریری

یکرمی آلتنجی ماده مشروع اوله‌رق تولد ایدن ارکك ویاقیز برچوجغك اسمیله محل وتاریخ ویوم ولادتنك وپدر ووالده‌سنك اسملریله محله وزقاق وخانه نومروسنی آلتی ماه ظرفنده پدری سجل نفوسه قید ایتدیره‌رك نفوس تذکره‌سی آلمغه مجبوردر. پدر ووالده‌سی نامعلوم اوله‌رق طوغان برچوجغك مؤخراً پدرو والده‌سی کندی اولادی اولدیغنی بیان ایلدیکی حالده اولصورتله بر تشخیصنامه تنظیم اولنه‌رق سجلده مقید ایسه شرح ویریلور ومدت مذکوره ظرفنده قید ایتدیرمیانلری اوچ ماه ظرفنده محله وقریه‌سی امام ومختارانی وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویامحله پاپاس ویاخاخام ومختارلری نفوس اداره‌سنه اخبار ایلمکه مجبوردر. اشبو قید معامله‌سی قریه ومحله‌لرده امام ومختار وجماعات غیر مسلمه قریه ویا محله پاپاس وخاخام ومختارلری طرفندن اصولاً تنظیم ومحل مخصوصنه یکرمی یاشنی متجاوز اوله‌رق اقامه ایدیله‌جك ایکی شاهدك اسم وشهرتلری تحریر وشاهدلر مهر ذاتیلریله تختیم وبوشاهدلرك شایان قبول ومعتبراولدقلریده بونلر طرفندن تصدیق اولندقدن صکره نفوس اداره‌سنه اعطا اولنه‌جق مطبوع تولد علم وخبرله ذکر اولنان شاهدلرك ادارهٔ مذکوره‌ده وقوع بوله‌جق تقریر وافاده‌لری اوزرینه اجرا وخسته‌خانه وحبسخانه‌لرده طوغان چوجقلرك دخی مدیرلری جانبندن باعلم وخبر وقوع بوله‌جق افاده واولوجهله اقامه اولنه‌جق شاهدلرك تقریری اوزرینه قیدلری ایفاقلنور. تولدایدن چوجقلرینی مدت مذکوره ظرفنده سجل نفوسه قید ایتدیرمامی التمشنجی ماده‌ده مندرج اعذار مقبوله‌یه مستند اولمیان پدرلردن بر عدد وبروجه محرر اخبار تولدات ایتمیان ائمه ومختاران وجماعات غیرمسلمه‌قریه ویامحله پاپاس ویاخاخام ومختارلری طرفندن یارم عثمانلی آلتونی جزای نقدی النور.

یکرمی یدنجی ماده مأموریت وتجارت ویاسائر صورتله بر قضادن دیکر قضایه ویاخود درسعادته موقتاً نقل مکان ایدنلرك اوراده تولدایده‌جك چوجغی پدرینك واولمدیغی حالده والده‌سنك اساساً مقید بولندقلری محلك نفوس مأمورلرینه باعلم وخبر تبلیغ کیفیت اوله‌رق مملکتجه اولان قیدلری اجرا ایتدیریله‌جکی کبی بونلردن عودت ایتمامك فکریله دیکر بر قضایه ویا درسعادته نقل مکان ایله توطن ایدنلرك اوراده تولد ایده‌جك چوجقلری دخی بولندقلری محلك سجل اسامیسنه قید اولنور. انجق بو بابده‌کی ولادت علم وخبرینك ظهرنده ابوینك بوراده توطن ایلدیکنك محله ویا قریه‌سی معتبران وامام ومختارانی وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام مختارلری ایله منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌دن تصدیق اولنمسی لازمدر.

یکرمی سکزنجی ماده ممالك عثمانیه‌ده مقید اولوب ممالك اجنبیه‌ده موقتاً اقامت ایدنلرك اوراده طوغان چوجقلری حقنده بولندقلری محللرجه تدقیقات وتحقیقات مکمله بالاجرا نتیجه‌سی ابوینك تذکرهٔ عثمانیه‌لری صورت مصدقه‌لریله برابر سفارت وشهبندرلر طرفندن باعلم وخبر خارجیه نظارتی معرفتیله داخلیه نظارتنه تبلیغ اولنور. داخلیه نظارتی نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله بوعلم وخبرلری پدرینك واولمدیغی حالده والده‌سنك مقیداولدیغی محله کوندره‌رك اوراجه سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر. بونلردن اثنای سیاحتده سفینه وواپورلرده وقوع بوله‌بیله‌جك تولدات ایچون قپودان طرفندن ایکی شاهد حضورنده ایکی نسخه اوله‌رق برعلم وخبر تنظیم اولنه‌جق وبوعلم وخبرلر تولد ایدن چوجغك ابوینك چیقه‌جغی اسکله ممالك شاهانه‌ده اولدیغی حالده لیمان اداره‌سنه وممالك اجنبیه‌ده ایسه شهبندرخانه‌یه اعطا قلنه‌جقدر. لیمان اداره‌سی ویاخود ویاخود شهبندرخانه دخی بر نسخه‌سنی توقیف ودیکرینی بحریه ویاخود خارجیه نظارتلری معرفتیله داخلیه نظارتنه ارسال ایده‌جك وداخلیه نظارتی اشبو علم وخبری نفوس عمومیه‌اداره‌سی واسطه‌سیله چوجغك پدرینك واولمدیغی حالده والده‌سنك مقید بولندیغی محلك نفوس مأمورینه کوندروب سجل نفوسه قید ایتدیره‌جکدر.

یکرمی طقوزنجی ماده برانادن ایکیز ودها زیاده طوغان چوجقلرك تولدلری آیرو آیرو ساعت ودقیقه‌سیله قید اولنور.

اوتوزنجی ماده تولد ایدن چوجق وفات ایتمش ایسه درسعادت وملحقاتنده بش کون وولایت ولوا وقضامرکزلریله نفوس مأموری بولنان قصبه وقریه‌لرده برماه وسائر یرلرده ایکی ماه ظرفنده ائمه ومختاران وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری باعلم وخبر نفوس اداره‌سنه معلومات ویرمکه مجبوردر. ویریله‌جك معلومات اوزرینه چوجغك محل ویوم وساعت تولدی وقیز ویاخود ارکك اولدیغی ووالدینك اسم وشهرت ومحل اقامتی سجله‌قید ایدیله‌جك وبروجه محرروفیاتی وقت وزمانیله نفوس اداره‌سنه‌معلومات ویرمیان‌ائمه ومختاران‌وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری طرفندن یارم عثمانلی آلتونی جزای نقدی النه‌جقدر.

اوتوز برنجی ماده اوته‌یه بروبه براغیلان چوجقلرك پدر ووالده‌سی نامعلوم اوله‌رق قید ایدیلور.

اوتوز ایکنجی ماده هنوز تولد ایتمش برچوجق بولنلر نرده ونصل ونه وقت بولدیغنی بیان ایله برابر چوجغی ویاننده بولدیغی البسه‌یی قریه‌لرده جماعت مجالسلرینه وقصبه وشهرلرده حکومته اعطا ایده‌جك وبونك ایچون برضبطنامه تنظیم اولنه‌رق چوجغك سن ظاهری وقیز ویا ارکك اولدیغی وتسمیه ایدیله‌جك اسمی یازیله‌رق نره‌یه تسلیم اولنه‌جق ایسه اورانك اسمی دخی علاوه اولنور واشبو ضبطنامه سجل نفوسه قیدایدیلور.

اوچنجی فصل

تناکح وازدواج وقوعاتنك اصول اجراسی

اوتوز اوچنجی ماده اهالیٔ مسلمه بیننده جریان ایدن مناکحات محاکم شرعیه‌دن وجماعات غیر مسلمه مناکحاتی رؤسای روحانیه‌لری طرفندن ویریلان اذننامه‌لر اوزرینه اجرا قلنور. اشبو عقدك یوم وقوعندن اعتباراً نهایت اون بش کون ظرفنده عقدی اجرا ایدن امام ورئیس روحانی عقدك اجرا اولندیغنه دائر نفوس اداره‌سنه برعلم وخبر ویرمکه مجبوردر. بوبابده محلات وقرادن ویریله‌جك علم وخبرلرك صحتنی تحقیق ایچون اذننامه اعطاسنه مأمور اولانلر طرفندن هرآیده برکره عقدی اجرا اولنانلرك اسامیسی ایله محله وزقاق وخانه نومروسنی متضمن برقطعه دفتری نفوس اداره‌سنه کوندریله‌جك ومدت معینه‌سی ظرفنده نفوس اداره‌سنه معلومات ویرمیان ائمه ورؤسای روحانیه‌دن یارم عثمانلی آلتونی جزای نقدی النه‌جقدر.

اوتوز دردنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده محرر وعلم وخبره زوج وزوجه‌نك اسم وشهرت وسن وصنعتی ومحل تولد واقامتی وپدر ووالده‌لرینك اسم وشهرت ومنسوب اولدیغی جماعت وصنعت ومحل اقامتلری وشاهدلرك اسم وشهرت وسن وصنعتلری درج ایدیلور.

اوتوز بشنجی ماده مسقط رأسی اولان محلدن بشقه برمحله تأهل ایدنلرك کیفیت ازدواجی حاوی اولدیغی محلك سجل نفوس مأموری طرفندن متأهلك مسقط رأسنه کوندرلمك اوزره برعلم وخبر یاپیله‌رق ولایت نفوس ناظری معرفتیله محلنه ارسال‌ایتدیریلور. ممالك اجنبیه‌ده وقوع بوله‌جق مناکحات سفارت ویا شهبندرلر طرفندن باعلم وخبر خارجیه نظارتی‌معرفتیله داخلیه نظارتنه تبلیغ اولنور. داخلیه نظارتی نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله بوعلم وخبرلری محلنه کوندره‌رك سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر.

اوتوز آلتنجی ماده طلاق وقوعنده قریه ویامحله امام ویا رئیس روحانیسی طرفندن اون بش کون ظرفنده نفوس اداره‌سنه باعلم وخبر اخبار اولنه‌جق واناك اوزرینه قیدك تصحیحی اجرا ایدیله‌جکدر. مدت مذکوره ظرفنده معلومات ویرمیان ائمه ورؤسای روحانیه‌دن یارم عثمانلی آلتونی جزای نقدی النور.

اوتوز یدنجی ماده دیار اخرده‌اولوب‌ده‌مملکتلرنده‌کی زوجه‌لرینی تطلیق ایدنلرك کیفیت تطلیق قیداً بیلنمك ایچون زوجهٔ مطلقه‌نك دیکریله عقدی اجرا اولنمزدن اول قادینك منسوب اولدیغی محله ویا قریه ائمه ورؤسای روحانیه‌سی طرفندن‌طلاق وقوعاتنی حاوی محلی نفوس مأمورینه برعلم وخبر ویریله‌رك نفوس قیودنجه معاملهٔ لازمه‌سی اجرا قلنه‌جق وبروجه محرر عقد اجرا اولنمزدن اول ذکر اولنان طلاق وقوعاتنی ویرمیان ائمه ورؤسای روحانیه‌دن مادهٔ سابقه موجبنجه جزای نقدی النه‌جقدر.

دردنجی فصل

وفیات وقوعاتنك صورت اخباری

اوتوز سکزنجی ماده محلات وقراده وقوع بوله‌جق وفیاتی متوفانك وپدرینك اسمی ومتأهل اولوب‌اولمدیغی ومتأهل‌ایسه کیمك زوجی ویازوجه‌سی اولدیغی وسنی ومسقط رأسی وسبب وفاتی اولان امراضی مبین بر علم وخبرله اوتوزنجی ماده‌ده محرر مدت ظرفنده ائمه ومختاران ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری نفوس اداره‌سنه اخبار ایتمکه مجبوردرلر. بوبابده درسعادت وملحقاتندن ویریله‌جك علم وخبرلرله قونطرول ایدلمك اوزره وفیاتك مقداریله وفات ایدنلرك اسامیسی مبین دفتری هرآیده برصحیه نظارتندن نفوس ادارهٔ عمومیه‌سنه کوندریله‌جك وموقتاً نقل مکان ایتدیکی حالده وفات ایدنلرك کیفیت وفاتی متضمن اوله‌جق اولان سالف الذکر علم وخبرك مصدق بر صورتی نفوس مأموری طرفندن متوفانك مقیدبولندیغی محلك نفوس‌مأمورینه کوندریلوب‌قیدی اجرا ایتدیریله‌جك ومحله وقریه‌لرجه وقوعبوله‌جق وفیاتی اعذار مقبوله‌یه مبنی اولمقسزین بر وجه محرر وقت وزماننده نفوس اداره‌سنه خبر ویرمیان ائمه ومختاران ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویامحله پاپاس ویا خاخام ومختارلری‌طرفندن یارم‌عثمانلی آلتونی جزای نقدی النه‌جقدر.

اوتوز طقوزنجی ماده عسکر وملکت خسته‌خانه‌لرنده وقوعبوله‌جق وفیاتك خسته‌خانه مدیرلری طرفندن‌بهر ماه بردفتری یاپیله‌رق تذکرهٔ عثمانیه‌لریله برابر نفوس اداره‌سنه کوندریلور وممالك اجنبیه‌ده وقوعبوله‌جق وفیات سفارت وشهبندرلر طرفندن باعلم وخبر خارجیه نظارتی معرفتیله داخلیه نظارتنه تبلیغ اولنور. داخلیه نظارتی نفوس عمومیه‌اداره‌سی واسطه‌سیله علم وخبرلری محلنه کوندره‌رك سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر.

قرقنجی ماده کیفیت‌وفات بالاده محرر ایکی‌ماده موجبنجه کله‌جك علم وخبر ودفترلره توفیقاً سجل نفوسك وفیات قسمنه قید اولنمقله برابر موالید سجلی دخی اکا کوره تصحیح اولنور ومتوفی متأهل‌ایسه مناکحات سجلنك دخی تصحیحی اجرا قلنور. اثنای سیاحتده‌سفینه وواپورلرده‌وقوعبوله‌جق وفیات ایچون قپودان طرفندن ایکی کشینك شهادتیله ایکی نسخه اوله‌رق برعلم وخبر تنظیم ایدیله‌جك وبو علم‌وخبرلر واپورویاکمینك ایلك اوغرایه‌جغی اسکله ممالك‌شاهانه‌ده اولدیغی حالده لیمان اداره‌سنه وممالك اجنبیه‌ده ایسه شهبندرخانه‌یه اعطا اولنه‌جقدر. لیمان اداره‌سی ویا شهبندرخانه دخی برنسخه‌سنی توقیف دیکرینی بحریه ویاخود خارجیه نظارتلری معرفتیله داخلیه نظارتنه ارسال‌ایلیه‌جك وداخلیه نظارتی اشبو علم‌وخبری‌نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله متوفانك مقید بولندیغی محلك نفوس مأمورینه کوندروب سجل‌نفوسه قیدینی اجرا ایتدیره‌جکدر.

بشنجی فصل

تبدیل مکان وقوعاتنك صورت جریانی

قرق برنجی ماده سجل نفوسده مقید اولانلر بولندقلری قضا داخلنده بر محله‌دن دیکر محله‌یه ویابر قریه‌دن دیکر قریه‌یه اقامتکاهنی تبدیل ایده‌جك اولدقلری حالده نقل ایده‌جکلری زمان مطلقا بولندیغی محله ویا قریه‌سندن بر قطعه نقل مکان علم وخبری آله‌رق تاریخ نقلندن اعتباراً نهایت اون بش کون ظرفنده اشبو علم وخبری کیده‌جکی محله وقریه‌نك‌امام ومختارانه وجماعات غیر مسلمه‌دن ایسه قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلرینه تصدیق ایتدیردکدن صوکره سجل نفوس اداره‌سنه بالاراءه‌قیدینی‌تصحیح ایتدیرمکه واولکی اقامتکاهلرینه عودتلرنده دخی کما فی‌السابق ایفای معامله ایلمکه مجبوردرلر. بو قاعده‌یه رعایت ایتمیان رئیس عائله ذکور اولدیغی واعذار مقبوله‌یه مبنی اولمدیغی حالده‌اون غروش جزای‌نقدی النه‌جقدر.

قرق ایکنجی ماده سجل‌نفوسده‌مقیداولانلردن عودت ایتمامك اوزره اقامتکاهلرینی آخر محله تبدیل ایده‌جك یعنی بر قضادن دیکر قضایه ویا درسعادته نقل خانه ایلیه‌جکلرك مادهٔ سابقه موجبنجه ساکن‌اولدقلری محله ویا قریه‌دن اله‌جقلری نقل‌مکان علم‌وخبری اوزرینه حکومتجه اولا تدقیقات‌لازمه لدی الاجرابر کونه ذمت ویا ایلیشکلری ومانع‌عزیمت حاللری‌اولمدیغی اکلاشلدقدن صوکره بونلره یالکز مرور تذکره‌سی اعطا ومذکور تذکره‌ده نقل خانه صورتیله عزیمت ایلدکلری ومملکتجه برکونه ذمت وایلیشکلری بولنمدیغی شرح اولندقدن صکره مرورلرینه مساعده ایدیله‌جك واشبومرور تذکره‌سنی کیده‌جکلری محلده اقامه ایده‌جکلری خانه‌نك منسوب اولدیغی محله ویا قریه‌دن نقل مکان ایتدکلرینی متضمن آلیروجه‌اله‌جقلری علم وخبر ایله برابر نهایت‌اون بش کون‌ظرفنده‌نفوس اداره‌سنه ابراز ایده‌رك اوراجه معاملهٔ نقلیه‌لرینی‌اجرا ایتدیره‌جکلر وادارهٔ مذکوره‌جه تذکرهٔ عثمانیه‌لری ظهرینه شرح ویرلدکدن صوکره کیفیت اسکی‌قیدلرینه اشارت اولنمق اوزره‌اوراجه نفوس اداره‌سنه باتحریرات بیلدیریله‌جك وبو قاعده‌یه‌رعایت ایتمیانلردن رئیس‌عائله ذکور اولدیغی واعذار مقبوله‌یه مبنی اولمدیغی حالده یکرمی بش غروش جزای نقدی النه‌جقدر.

قرق اوچنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه نقل خانه ایدنلردن درسعادته نقل مکان ایلیانلرك مکلفیت عسکریه‌لری مسقط رأسلرنجه اجرااولنوب دیکرلرینك یعنی بر قضادن دیکر قضایه نقل خانه ایدنلرك نقل ایتدکلری محللرجه مکلفیت عسکریه‌لری ایفا ایتدیرلمك اوزره صنوف عسکریه‌نك تنفیسنده بولندیغنه دائر وطن اصلیلری نفوس اداره‌سندن ویریله‌جك‌مذکره اوزرینه اورانك حکومت محلیه‌سی ایله‌ردیف ضابطانی طرفندن نقل خانه ایلدکلری محلك مأمورین ملکیه وعسکریه‌سنه اصولی دائره‌سنده بر تفصیل معلومات ویریله‌جکدر.

قرق دردنجی‌ماده سجل‌نفوسده‌مقیداولانلردن بر ولایتدن دیکر ولایته ویا درسعادته موقتاً نقل مکان ایدنلرك اثنای نقلنده مرور تذکره‌سی آلمق ایچون علی الاصول ابرازایلیه‌جکلری علم‌وخبراوزرینه کیفیت نقللری یالکزوقوعات دفترینه یازیله‌جق وکتده‌کاری محلده‌اقامت‌ایده‌جکلری محله ویاقریه‌دن اله‌جقلری نقل مکان علم وخبریله مرور تذکره‌سنی نهایت اون بش کون ظرفنده اورانك نفوس اداره‌سنه ابراز ایده‌رك ادارهٔ مذکوره‌جه معاملهٔ نقلیه‌لری کذلك وقوعات دفترینه قیداولندقدن صوکره تذکرهٔ عثمانیه‌لری ظهرینه اشارت اولنه‌جقدر. شوقدرکه اون بش کون ظرفنده نقل مکان علم وخبری ایله مرور تذکره‌سنی نفوس اداره‌سنه ابراز ایله بروجه محرر معاملهٔ لازمه‌سنی اجرا ایتدیرمیانلردن یکرمی بش غروش جزای نقدی آلنور.

قرق بشنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه موقتاً نقل مکان ایدنلر کالدیکی محله عودت ویاخود دیکر محله عزیمت ایده‌جك اولدقلری حالده مرور تذکره‌سی الق ویاخود مدت نظامیه‌سی کذار ایتمامش مرور تذکره‌سنی ویزه ایتدیرمك ایچون نفوس اداره‌سنه مراجعت ایلدکلرنده کیفیت عزیمتلری کذلك وقوعات دفترینه اشارت اولنه‌جقدر.

آلتنجی فصل

تفتیش سجلات

قرق آلتنجی ماده قضا نفوس مأمورلری هر اوچ آیده برکره قریه‌لری وسنجاق نفوس مأمورلری هر آلتی آیده بر دفعه قضا مرکزلرینی وولایت نفوس ناظرلری دخی سنه‌ده برکره عموم لوا وقضامرکزلرینی طولاشه‌رق تفتیش معاملات ایده‌جکلردر.

قرق یدنجی ماده قضا نفوس مأمورلری اثنای تفتیشلرنده بکمش اوچ آی وقوعاتی ناطق علم وخبرلر اوزرینه اجرای تحقیقات ایده‌جکلری مثللو لوا نفوس مأمورلری قضا نفوس مأمورلرینك وولایت نفوس ناظرلری دخی لوا وقضا نفوس مأمورلرینك ایفای وظائفده اولان حرکتلرینی تفتیش ایلمکله مکلفدرلر. نفوس ناظرلری اولبابده‌کی مشهوداتنی متضمن برلایحه تنظیم ایدرك داخلیه نظارتنه کوندرلمك اوزره والئ ولایته اعطا ایلیه‌جکلردر.

قرق سکزنجی ماده موالید ومناکحات وطلاق ووفیات وتبدیل مکان وقوعاتنه دائر امام ومختاران ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویامحله پاپاس ویاخاخام ومختارلری طرفندن ویرلمش اولان علم وخبرلرك واقعه غیر موافق اوله‌رق یازلمش اولدقلری تفتیش سجلات اثناسنده تبین ایلدیکی حالده مذکورعلم وخبرلرده مهرلری بولنانلرك جمله‌سندن بالتقسیم بر آلتوندن بش آلتونه قدر جزای نقدی اخذ اولنور واکر بو حرکت برکونه ارتکاب وارتشایه وقرعه‌دن قاچیرمق ایچون کتم نفوسه مبنی ایسه بونلر حقده موضوع اولان مجازات قانونیه بشقه‌جه تعیین‌واجرا ایدیلور.

قرق طقوزنجی ماده نفوس نظارت وکتابتنده مستخدم اولنلرك احوال ومعاملاتی قائممقاملر ایله متصرف ووالیلر طرفندن دائما نظر تفتیشده بولندیریله‌رق قطعیاً بولسزلقلرینه میدان ویرلیه‌جکدر.

اللنجی ماده سجلات معاملاتنده بولنانلر نفوس سجللرینی حك وتغییر ویا تحریف ایلدکلری حالده او مثللو ساخته‌کارلق حقنده قانوناً معین اولان جزا ایله مجازات اولنورلر.

یدنجی فصل

سجل‌نفوس وقوعاتندن النه‌جق خرجلرك درجاتی

اللی برنجی ماده کرك اثنای تحریرده وکرك بعدالتحریر مجدداً وتبدیلاً ویاخود ضایعدن‌ویریله‌جك نفوس تذکره‌لرندن برغروش خرج النور شوقدرکه اقوات‌یومیه‌سنی تدارکدن عاجزاولدقلری محله‌ویاقریه‌سی طرفندن تصدیق اولنانلره مجاناً ویریلور.

اللی ایکنجی ماده علی‌العموم موالید ایچون ویریله‌جك‌وقوعات علم‌وخبرلرندن بر غروش‌وبعدالقید بونلره‌ویریله‌جك نفوس تذکره‌لرندن‌کذلك برغروش خرج النور.

اللی اوچنجی ماده مناکحاته دائر ویریله‌جك وقوعات علم‌وخبرلری باکرویثیب وطلاق رجعی اعتباریله اوچ نوع‌اولوب بونلرك برنجیسندن‌بش وایکنجیسندن اوچ واوچنجیسندن بر غروش خرج النور.

اللی دردنجی ماده تبدیل‌مکان ایچون ویریله‌جك وقوعات علم وخبرلری یالکز بر خانه خلقنه مخصوص اوله‌رق صاحب عائله‌دن بر غروش خرج النور.

اللی بشنجی ماده طلاق ووفیاته دائر ویریله‌جك وقوعات علم وخبرلرندن خرج النمیه‌رق مجاناً ویریلور.

اللی‌آلتنجی ماده موادسابقه‌ده‌بیان‌اولنان وقوعاته مخصوص مطبوع علم‌وخبر ورقه‌لری هرقضانك‌نفوس مأمورینه‌باسندقضاقائممقامی‌طرفندن‌اعطااولنوروبونلردن موالید ومناکحات وتبدیل مکان علم‌وخبرلری خرجنك نصفی امام ومختار ورؤسای روحانیه‌یه ترك اولنوب نصف دیکری ونفوس تذکره‌لرینك خرجی مال صندیغنه تسلیم ایدیلور وهر اوچ آیده برکره بونلرك محاسبه‌سی ناطق بردفتر یاپیله‌رق مجلس ادارهٔ قضانك تحت تصدیقنده اولمق اوزره وقوعات اوراقیله برابر رأس لوایه واورادن‌مرکز ولایته کوندریلوب ولایت محاسبه‌سنجه معاملات قلمیه‌سی اجرا قلنور.

اللی یدنجی ماده نفوس وقوعات ومعاملاتندن طولایی مجلس اداره‌ایله شورای دولت بدایت‌محکمه‌سنجه اخذ واستیفاسنه قرار ویریلان جزای نقدیلر نفوسه عائد اولدیغندن مأمور مخصوص‌طرفندن‌تحصیل اولنه‌رق نفوس اداره‌لرینه تسلیم قلنه‌جقدر.

اللی سکزنجی ماده اشبو نظام موجبنجه معین اولان خرجلر ایله اجرتدن فضله اقچه الان امام ومختاران‌ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویاخاخام ومختارلری طرفندن بر عدد عثمانلی آلتونی جزای نقدی النور.

اللی طقوزنجی ماده نفوس‌وقوعات‌ومعاملاتندن طولایی اشبو نظامنامه موجبنجه اخذی لازم‌کلان جزای نقدینك اعطاسندن امتناع ایدنلر جزا قانونك اوتوز یدنجی ماده‌سنك فقرهٔ اخیره‌سنه توفیقاً حبس ایله مجازات اولنور. یالکز بونلردن اقوات یومیه‌لرینی تدارکدن عاجز اولدقلری محله ویاقریه‌سی امام‌ومختارانی وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری ایله اختیار مجلسی طرفندن بیان ومنسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌دن‌تصدیق‌اولنانلر جزادن مستثنادر.

التمشنجی ماده تحریر نفوسی اجرا واکمال‌اولنان محللرده بولنوبده کندولرینی سجل‌نفوسه قید ایتدیرمامش اولان ذکور واناث منسوب اولدقلری محله ویا قریه‌نك امام ومختاران وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری طرفندن اوصاف واشکالنی حاوی کتیره‌جکلری علم وخبرلر اولبابده نفوس اداره‌لرندن‌یازیله‌جق مذکره ایله‌برابر طشره‌ده مجلس اداره ودرسعادتده شهر امانتی مجلسنه تودیع اوله‌رق بونلرك‌اوراجه علی‌الاصول اقامه‌ایده‌جکلری شاهدلر اوزرینه تدقیقات مکمله بالاجرا هویتی تعین وتبین ایتدکدن صکره مذکور مجلسلرك قراریله مجدداً سجل‌نفوسه قیدلری اجرا اولنه‌جقدر. بوقیدسزلق طول مدت خسته وقلعه بند وکورك جزالرینی مستلزم جرائم ایله محکوم وصغیر ومجنون ومعتوه اولمق وسلك عسکریه‌ده وژاندارمه‌ده وداخل تحریر اولمیان بلاد شاهانه‌ده ودیار اجنبیه واسفار بعیدهٔ بحریه‌ده بولنمق کبی اعذارمقبوله‌یه مبنی اولدیغی ویاخود اعذاروافعهٔ مذکوره‌یه مبنی اولوبده معذرت مذکوره‌نك ازاله‌سی متعاقب اوچ ماه طرفنده کندوسنی سجل نفوسه قید ایتدیرمدیکی حالده بوکیلردن نفوس مکتومه‌دن عد ایله برعدد عثمانلی‌التونی جزای نقدی الندقدن صکره اوچنجی ماده موجبنجه‌تذکرهٔ عثمانیه اعطا قلنه‌جق ویالکز نفوس اناث تصریح اوصاف واشکالدن وبروجه محررجزای نقدیدن مستثنا طوتیله‌جقدر وسردایتدیکی‌معذرتك‌مقبولیتی‌ادعاسنده‌بولنانلردن اشبو ادعالرینی اللی طقوزنجی ماده‌ده کوسترلدیکی وجهله محله ویا قریه‌امام ومختاری‌وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام و مختارلری ایله اختیار مجلسی طرفندن محررومنسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌دن مصدق شهادتنامه ایله اثبات‌ایده‌میانلر طشره‌ده مجلس اداره‌یه درسعادتده‌شورای دولته کوندیله‌رك ویریله‌جك قراره کوره توفیق معامله اولنه‌جق واسنان عسکریه داخلنده اولوب سجل نفوسه اسمی قید ایتدیرمامك ایچون اختفا ایلدکلری حکماً تحقق ایدنلر بلا قرعه عسکره النه‌جقدن جزای نقدیدن مستثنا طوتیله‌جقدر.

تحریر نفوسك صورت قید واجراسی

التمش برنجی ماده تحریر نفوس هر قضاده مواد آتیه‌ده کوسترلدیکی وجهله تشکیل اولنه‌جق قومیسیونلر معرفتیله اجرا وبر قضانك تحریر نفوسی نهایت اوچ‌ماه ظرفنده اکمال‌قلنه‌جق وبوقومیسیونلرك مصارفی تذاکر عثمانیه حاصلاتندن تسویه اولنه‌جقدر.

التمش ایکنجی ماده تحریر قومیسیونلری هر قضانك مجلس اداره‌سیله مجلس‌بلدیه‌ی اعضاسندن برر ذات ایله ولایت مرکزلرنده نفوس‌ناظر ولواوقضالرده نفوس مأمورلرندن وایکی ردیف ضابطندن مرکب ورياستی مجلس اداره‌دن مأمور اعضانك عهده‌سنه محول اولمق ومختلط قضالرده برنفر اعضاده نفوسجه اکثر اولان جماعات غیرمسلمه‌نك مجلس بلدیه‌ده‌بولنان اعضاسندن بولنمق اوزره تشکیل واشبو قومیسیونلرك رفاقتنه‌ولایت مرکزلرنجه‌ایکنجی کاتب ولوا وقضالرجه خارجدن اجرتله‌برکاتب وبرده اوتور وبازار ردیف باش چاوشی ترفیق اولنه‌جق وقوهٔ ردیفه‌سی بولنمیان مواقعده هیئت تحریره رفاقتده بولنه‌جق ردیف ضابطانیله باش چاوشی قوهٔ نظامیه‌دن ایسه اورادن النه‌جقدر. نظامیه باش چاوشیده بولنمزایسه بوحالده خارجدن برکاتب ترفیق اولنه‌جغی کبی بلدی مجلسی اولمیان قضالرده‌اوقضانك ناموس وحیثیت اصحابندن اولمق اوزره مناسبی مجلس ادارهٔ قضاجه مذکور قومیسیونه اعضا انتخاب وتعیین‌قلنه‌جق وبوقومیسیونك معیتلرینه‌برر وایجابنه‌کوره ایکیشر ضبطیه ویریله‌جکدر.

التمش اوچنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه تعیین اولنه‌جق تحریر قومیسیونلری ابتدا مرکز قضادن بدأ ومباشرت ایلیه‌رك هرقریه‌یه عزیمتله نفوس موجوده‌نك صره‌سیله یعنی برخانه‌نك اسامئ نفوسی محله‌سنجه ویا کوینجه او خانه‌نك صاحب ومدیری طائیفان کیمسه‌دن باشلایه‌رق ذکور واناث اولان اولاد واحفادیله خانه‌نك قابل انفکاك اولمیان یعنی اوخانه‌نك اعضاسندن معدود بولنان موجودی اعتباریله تحریرینه مباشرت ایده‌جکلردر. اشبو تحریر واجرا اولنه‌جق تحقیقات ایکنجی ماده‌ده کوسترلان اساسلره مستند اوله‌جقدر. بر محلك حین تحریرنده‌کی موجودی ایکی صنف اعتبار اولنه‌رق علی الاطلاق متوطن ومتأهل اولنلره یرلی ونأهل ایتمیه‌رك برصنعت ویا تجارت ویاخود تحصیل علم ومعرفت ایچون موقت ویا مسافرت صورتیله ساکن اولنلر ایله اوشاقلق وعمله وارغادلقله محل تحریرده بولنانلره‌یبانجی اطلاق‌اولنه‌رق صنف اول قضانك سجل اساسیسنه وصنف ثانی دخی یبانجی دفترلرینه تحریرك ختامنده قید ایدلمك اوزره مسوده دفترلرینه بشقه بشقه قید اولنه‌جغی مثللو اوراده بولنان‌مهاجرین دخی‌کرك اسکان ایدلمش‌اولسون وکرك هنوز اسکان ایدلمیه‌رك مسافرت صورتیله بولنسون بونلراولجه اسکان ایدلمش اولدقلری حالده ینه‌مواسم معتاده‌سنده یایلاغه چیقمق مجبوریتنده‌بولنان ویاخود هنوز متمکن ومسکون اولمیوبده صیفاً وشتاءً خیمه نشین اوله‌رق صیفیه وشتائیه‌سی معین اولان عشیرتلردن برنجیسنك‌نفوسی اسکان ایدلدکلری‌وایکنجیسنك نفوسیده قشلادقلری قضا داخلنده واهالئ قدیمهٔ مسکونه‌دن صکره ایلروده اساس دفترینه قید اولنمق اوزره مسوده دفترینه قید ایدیله‌جك ومهاجرین مرقومه بالآخره دیکر محله توطین واسکان ایدیلور ایسه او محل اوزرینه اولوقت نقل خانه معامله‌سی یوریدیله‌جکدر.

التمش دردنجی ماده ولایات ممتازه ومختاره اهالیسندن اولوبده مسافرت ویا تجارتله‌موقع تحریرده بولنان اشخاص دخی مادهٔ‌سابقه‌موجبنجه ختام تحریرده یبانجی دفترینه قید ایدلمك اوزره مسوده دفترینه قید اولنه‌جغی مثللو ذاتاً تبعهٔ دولت علیه‌دن اولدیغی حالده دیکر اجنبی بر دولت تابعیت وتحمیی ادعاسنده بولنانلر کذلك مسوده دفترینه قید اولنه‌رق یالکز بونلرك صورت ادعالری‌ملاحظات خانه‌سنه شرح ویریله‌جك وختام تحریری متعاقب بومثللو تابعیت وتحمیت ادعاسنده بولنانلرك برقطعه موضح دفتری حکومت محلیه‌یه بالاعطا حکومتجه مکملاً اجرا قلنه‌جق تحقیقات وتدقیقات نظامیه‌نتیجه‌سنده اتخاذ اولنه‌جق قرار حکمنه توفیق معامله ایدیله‌جکدر.

التمش بشنجی ماده تحریری اجرا اولنان محللرده مأموراً ویاخود تجارت وسائره صورتیله موقتاً بولنانلر دائره‌لری خلقیله برابرجه مؤخراً یبانجی دفترینه قید اولنمق اوزره مسوده دفترینه قید ایدیله‌جك وبوکبی سکنهٔ موقته‌نك اصل مملکتلرنده غیاباً تحریری اجرا اولنه‌جغی جهتله اوراجه قیدیله تطبیق اولنمق اوزره ختام تحریرده کنیه‌لرینی مبین بوصله حکومت محلیه طرفندن وطن اصلیلرینه ارسال‌اولنوب اولبابده‌جریان ایده‌جك‌مخابره اوزرینه کیفیت‌مارالذکر یبانجی دفترنده هر شخصك اسامیسی حذاسنده‌کی ملاحظات‌خانه‌سنه اشارت اولنه‌جقدر. شوقدرکه بونلر مملکتلرینه عودتلرنده یدلرنده‌کی تذکره‌یی نفوس مأمورینه ابراز ایله قید وتصدیق ایتدیرمکه مجبور اوله‌جقلر ومملکتجه اجرا اولنان تحریر غیابی ایله تذکره بیننده مباینت کورینورایسه صحتی وجهله‌مجدداً ومجاناً برتذکره ویریله‌رك اسکیسی‌ابطال ایدیله‌جکدر.

التمش آلتنجی ماده اثنای تحریرده قرا ومحلاتك ائمه ومختارانیله اختیار مجلسی اعضاسی وجماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلری حاضر اولدیغی حالده قومیسیون هیئتی مواجهه‌سنده هر شخصك هویتی تعین ایتدکدن صکره بالذات تقریری آلنور. حضوری ممکن اولمیه‌جغی تحقق ایدن کیمسه‌لرك تقریرلری بالوکاله النمق جائزدر. فقط هر حالده آلنه‌جق تقریر ایکنجی ماده‌ده تعداد اولنان اوصاف واحوالی جامع اوله‌رق ابوین ویا اقربا وتعلقاتی طرفندن قومیسیون حضورنده اقامه‌اولنه‌جق ایکی‌شاهد ایله قبول‌اولنه‌جغی کبی‌اشبوشاهدلرك یکرمی یاشنی تجاوز ایتمش اولملریده مشروط‌اوله‌رق بونلرك اسملری یالکز مسوده دفترینك ملاحظات خانه‌سنده کوستریلور ونفوس اناثك هویتی زوج ویا متعلقاتی افاده‌سیله تعین‌اولنور. بلاعذر شرعی‌تحریردن امتناع ایله موقع تحریره کلیانلر جلبه تحریر قومیسیونلری مأذوندر. عتیق‌نفوس دفترلری‌اثنای‌تحریرده دائما نظر مطالعه‌ده طوتیله‌رق سجل مسوده‌لریله‌حین مقابله‌ده‌بر کونه‌نقصان‌ونفضله‌ظهور ایدرایسه‌درحال اجرای‌تحقیقاتله هیچ بروجهله‌سهو وکتم‌وقوعنه‌میدان ویرلیه‌جك‌ومعاملات‌تحریریه‌نك‌اتمام واکمالندن صوکره‌عتیق‌نفوس‌دفترلرینك حکمی قالمیه‌جغندن بونلر بطال‌حالنده مجلس ادارهٔ قضا طرفندن‌امنیتلی برمحفظه درونه وضع ایله ایجاب ایدن محلی مهرلنه‌رك مجلسك‌نظارت ومسئولیتی تحتنده حفظ ایدیله‌جکدر.

التمش یدنجی ماده موقتاً دیار آخرده بولنوبده اثنای تحریرده قومیسیون حضورنده اثبات وجود ایلیمی قابل اولمیان‌اهالئ محله‌نك مادهٔ سابقه‌وجهله تقریرلری بالوکاله النمق جائز اولور. بومثللوغیاباً تحریر اولنانلرك‌مسوده دفترلرنده‌کی‌قیدینك ملاحظات‌خانه‌سنه قومیسیون طرفندن (فلان وفلان اوغلی فلان‌وفلانك شهادتیله غیاباً یازلمشدر) عباره‌سی اشارت اولنه‌رق محله وقریه‌نك ختام تحریرینی متعاقب بونلرك برقطعه موضح دفتری بالتنظیم حکومت محلیه‌یه اعطا اولنه‌جق ومذکور دفتر اوزرینه مجلس ادارهٔ قضاجه جریان ایده‌جك تحقیقات نتیجه‌سنه توفیق معامله قلنه‌جقدر.

التمش‌سکزنجی‌ماده تحریرقومیسیونلری طرفندن هرمحله وهر قریه‌نك بروجه محرر امر تحریری اکمال اولندقدن صکره اوراده هیچ بر شخص مکتوم قالمیوب حقیقت حالك یازیلانلردن عبارت اولدیغنه‌دائر سجل مسوده‌لرینك زیرینه شرح ویریله‌رك امام‌ومختار ورؤسای روحانیه‌ایله اختیاروجماعات مجلسلری طرفندن تختیم وقومیسیون هیئتی جانبندن دخی مهر ذاتیلریله تصدیق ایدیله‌جك ونزدلرنده حفظ ایله ایلروده اشبو نظامنامه موجبنجه وقوعاتی کندولری معرفتیله جریان ایتدیرلمك اوزره مذکور سجل مسوده‌لرینك نسخهٔ مصدقه‌لری هر محله وقریه‌نك امام ومختارانیله جماعات غیرمسلمه‌نك قریه ویا محله پاپاسنه ویاخاخام ومختارلرینه ویریله‌جکدر.

التمش طقوزنجی ماده هر محله وقریه‌نك بروجه محرر امر تحریری اکمال ومادهٔ سابقه موجبنجه سجل مسوده‌لری‌تصدیق اولندقدن‌صکره‌تحریرقومیسیونلری طرفندن سجله قید ایدیلانلردن تبعهٔ دولت علیه‌دن اولانلره مجبوری وولایات ممتازه ومختاره اهالیسنه اختیاری اوله‌رق اوچنجی ماده موجبنجه تذکرهٔ عثمانیه ویریله‌جك ومذکور تذکره‌لرك خرج نظامیسی نفوس مأموری طرفندن اخذ وقبض ایدیله‌جکدر.

یتمشنجی ماده اثنای تحریرده کرك مأمورلرندن وکرك‌اهالیدن هرکیم کتم‌نفوس ایدر وبوده‌عسکردن قورتارمق فکرینه‌مبنی اولورایسه کندوسندن برعدد عثمانلی آلتونی جزای نقدی اخذیله اوچ ماهی تجاوز ایتمامك اوزره حبس جزاسیله‌مجازات اولنوروبونلردن مقاصد مفسدتکارانه‌یه مبنی اوله‌رق کتم نفوس ایدنلر ایله سجل معاملاتنه‌فساد قاریشدیرانلر دخی‌جزا قانوننامه‌سنك‌ایکیوزاللی برنجی‌سی‌ماده‌موجبنجه‌کندولرندن برعددعثمانلی‌التونندن‌اون‌بش‌عددعثمانلی آلتونه‌قدر جزای نقدی اخذیله برسنه‌دن اوچ‌سنه‌یه قدر حبس ایدیلور.

یتمش برنجی ماده سجل مسوده‌لری اهالیسی مختلط اولان محللرده هر جماعتك عددنجه بشقه بشقه تنظیم اولنه‌جق وحك وسیلنتی بولنمیه‌جقدر. هرقضانك تحریری ختام بولوبده قومیسیون هیئتنك عودتلرنده نفوس مأمورلری طرفندن سجل مسوده‌لری حك وسیلنتیدن مصون اوله‌رق اوقضانك سجل اساسیسنه همان‌نقل وقیداولنه‌جق وذکراولنان سجل مسوده‌لری ایله تطبیق وتسجیلك صحتی اشبو قومیسیون ایله قضانك مجلس اداره‌سی هیئتی طرفندن مهر ذاتیلریله تختیماً تصدیق‌اولنه‌رق بعده‌بر ماه‌ظرفنده قراومحلاتجه ذکور واناث داخل تحریر اولان نفوسك مقدارلرینی مبین برقطعه اجمال‌جدولی بالتنظیم اصولاً لوا وولایت واسطه‌سیله داخلیه نظارتنه کوندریله‌جکدر.

یتمش‌ایکنجی‌ماده اشبونظامنامه موجبنجه تحریر نفوسی اجرا اولنه‌جق محللرده سجل‌نفوس‌وقوعاتی حقنده‌کی موادینك‌ومجازاته‌دائر احکامنك‌اجراسی‌تحریر قومیسیونلرینك‌نفوس‌موجوده‌یی تحقیق‌وقید ایلدکلرینی‌متعاقب داخلیه نظارتی‌طرفندن‌نشراولنه‌جق‌اعلان‌تاریخندن‌معتبر اوله‌جقدر. بواعلانلر هر قضانك معاملات تحریریه‌سی ختام بولدقجه اجرا قلنور.

یتمش اوچنجی‌ماده اثنای تحریرده‌ظهورایده‌جك نفوس مکتومه جزای نقدیدن وزجری معاملات عسکریه‌دن معفو طوتیله‌جغی کبی اخبار ایدلامش اولان تولدات ووفیات ومناکحات وطلاق وتبدیل مکان‌وقوعاتندن دخی جزای نقدی ارانلمیه‌رق معاملهٔ قیدیه‌لری اجرا قلنه‌جق وبعد التحریر خارجدن نفوس وقوعاتنی خبر ویرنلرك اخبار ایتدکلری ماده جزای نقدی اخذینی مستلزم اولدیغی حالده‌النه‌جق جزای نقدینك نصفی مخبرینه اعطا قلنه‌جقدر.

یتمش دردنجی ماده اشبونظامنامه مواد مخصوصه‌سنده جزای نقدی استیفاسی تعیین ایدن احوالك التمشنجی ماده‌ده کوستریلان اعذار مقبوله‌یه مبنی اولدیغی اهالیدن بولنانلر دائرهٔ بلدیه‌دن مصدق محله وقریه‌سی امام ومختارانی ایله جماعات غیر مسلمه‌نك‌قریه ویا محله پاپاس ویا خاخام ومختارلرینك علم وخبریله‌وامام ومختاران ایله جماعات غیر مسلمه‌نك قریه ویا محله‌پاپاس ویاخاخام ومختارلری‌ده‌منسوب اولدقلری دائرهٔ بلدیه‌نك

شهادتنامه‌سیله اثبات ایلدکلری حالده مواد مذکوره‌ده محرر جزای نقدیلردن معفو طوتیله‌جقدر.

یتمش بشنجی ماده اشبو نظامنامه ۲۹ صفرسنه ۳۱۸ و ۱٤ حزیران سنه ۳۱٦ تاریخلی سجل نفوس نظامنامه‌سی مقامنه قائمدر.

یتمش التنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر.

٥ ربیع‌الاول سنه ۳۲۰ وفی ۲۹ مایس سنه ۳۱۸

پارس بورسه‌سی

۲ تشرین‌اول سنه ۱۹۰۲

(یوزده اوچ فائضلی) فرانسز	۹۲	۹۹	فرانق
دخان رژیسی	۰۰	۳٥۰	»
(د) ترتیبی	۰۰	۲۸	غروش
شمندوفر تحویلاتی	٥۰	۱۱۸	فرانق
بانق عثمانی	۰۰	٥۷٦	»
ترانسوال	۰۰	۱٤٥	»

تلغرافلر

فرانسه‌ده مؤسسات رهبانیه

پارس ۲ تشرین اول — حکومت اطاعت ایتمین مؤسسات رهبانیه‌یه ویریله‌جك جزالری تشدید ایتمك اوزره مؤسسات مذکوره قانوننك تعدیلنی مبین اولمق اوزره بر پروژه حاضرلیور.

[آژانس فورنیه]

پارس امنیت صندیغی

پارس ۱ تشرین اول — ایلول آینك صوك اون کونی ظرفنده امنیت صندیغنك فضلهٔ تودیعاتی ٦۷,۱۸,٤۰٦ فرانقه بالغ اولمشدر.

فرانسه اوردوسی

پارس ۱ تشرین اول — الیزه‌ده رئیس حکومت موسیو لوبه‌نك ریاستی آلتنده بوکون انعقاد ایدن مجلس وکلاده رئیس مشارالیه بش قول اردو قومانداننك تعیینی، یدی لوانك فریقلکه، اون‌اوچ میرالاینك لواله ترفیعی حقنده‌کی اوراقه وضع امضا ایتمشدر. قائمقام مارشان میرالایلغه ترفیع اولنمشدر.

فرانسه مالیه‌سی

پارس ۱ تشرین اول — مالیه ناظری موسیو رووییه بودجه آچیغنك بلا استقراض رسوم جدیده طرحیله قپادلمسی حقنده‌کی لایحه‌سنی مجلس وکلاده شرح وایضاح ایتمشدر.

فرانسه پارلمنتوسی

پارس ۱ تشرین اول — بوکون الیزه‌ده انعقاد ایدن مجلس وکلاده پارلمنتونك ۱٤ تشرین اولده اجتماعنه قرار ویرلمشدر.

لاندر بانق اختلاساتی

ویانه ۱ تشرین‌اول — لاندر بانق باش وزنه‌داری ایله معاونی عزل ایدلمشلردر. محاسبه‌جی ایله مفتشك استعفالری قبول اولنمشدر. بونلرك یرینه یکی مأمورلر تعیین اولنمشدر.

چار وچاریچه حضراتی

سواستوپول ۱ تشرین اول — روسیه چار وچاریچه‌سی حضراتی دون بورایه کلدرك استاندارد یاطنه راکب اولدیلر.

بوئر جنراللری

قاپ ۱ تشرین اول — بوئر جنراللرندن قرونتیکر، فوشه، ژوبر امریقایه کیتمشلردر.

سویش قنالی

اسماعیلیه ۱ تشرین اول — افرنجی ایلولك یکرمی دردندن نهایتنه قدر سویش قنالندن ۸٦ سفینه مرور ایتمش، ۲,٤٦۰,۰۰۰ فرانق حاصلات الئمشدر.

خصوصی تلغراف

ازمید ۱۹ ایلول — انکلتره حکومتنك درسعادت سفیری اصالتلو سر نیقولا اوقونور جنابلری بورایه مواصلت وشمندوفره راکباً برای تنزه ازنیقه حرکت وعزیمت ایتمشدر.

سفارت معینه‌مأمور واپور درسعادته عودت ایلمشدر.

شؤون عمومیه

غراندوق نیقولا نیقولایه‌ویچ

حضرتلرینك

شهرمزه مواصلاتی

و

مثول شرف عالیسنه مظهریتی

سلطنت سنیهٔ عثمانیه ایله روسیه دولت فخیمه‌سی آره‌سنده تیمناً جاری ومناسبات متقابلهٔ مخالصتکارانه ایله مؤید اولان روابط جمیلهٔ ود ومصافاتی تأکیداً بو کره ذات شوکتسمات حضرت شهریار اعظمی‌یه حشمتلو روسیه ایمپراطوری حضرتلری طرفندن عرض تخ الصته مأموراً عمزادهٔ ایمپراطوری غراندوق نیقولا نیقولایه‌ویچ حضرتلری (بورکی بوبی دونوسه‌چ) واپوریله دون صباح شهرمزه مواصلت ایتمشلردر.

جانب سنی‌الجوانب حضرت پادشاهیدن مشارالیه غراندوق حضرتلرینی استقباله مأمور بیوریلان خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلری، شورای دولت اعضاسندن دولتلو طرخان پاشا حضرتلری، معیت سنیهٔ جناب ملوکانه ارکان حربیه مشیری دولتلو شاکر پاشا حضرتلری، تشریفاتیٔ خارجیه عطوفتلو غالب بك افندی حضرتلری، یاوران حضرت شهریاریدن فریق سعادتلو احمد علی پاشا حضرتلری دون صباح ساعت ایکی بچق راده‌لرنده طولمه باغچه جامع شریفی ریختمندن بکلربکی استیموطنه راکباً بشکطاش پیشکاهنده بولنان (فؤاد) واپور همایوننه بالعزیمه بیوکدره‌یه عزیمت ایلمشلردر.

روسیه سفیری اصالتلو موسیو زینوویف حضرتلری سالف‌الذکر (بورکی‌بوبی‌دونوسه‌چ) سفینه‌سنك مواصلتی خبر ویرمك اوزره قولکیدا معیت واپورینی بوغازدن خارجه کوندرمش ایدی.

سفارت معینه‌مأمور اولوب درت کون اول سفارت طرفندن استقبال ایچون کوندرلمش اولان (قوبانیچ) واپوری بورکی بوبی دونوسه‌چ سفینه‌سیله برابر کلمکده ایدی.

ساعت بش راده‌لرنده مذکور سفینه‌لرك قواق آچیقلرینه مواصلتی اخبار اولنمسی اوزرینه اصالتلو موسیو زینوویف حضرتلری سفارتخانه‌نك موش واپورینه راکباً غراندوق حضرتلرینی استقباله چیقمشدر.

سفارتخانه ایکنجی ترجمانی موسیو مایقوف، باش کاتب وکیلی موسیو چرباچف، میرالای قالنین، یوزباشی چربو، کاتب موسیو رودانوفسکی و موسیو اونو، ترجمان موسیو ماندلستام، آتاشه موسیو آنیچقوف، روسیه صحیه دلکه‌سی دوقتور قاراقانوفسکی، موسیو شربینا سفیر حضرتلرینك معیتنده بولنمقده ایدیلر.

(بورکی بوبی‌دونوسه‌چ) سفینه‌سی کورلدیکی زمان، طرف اشرف حضرت پادشاهیدن اعزام بیوریلان سالف‌الذکر مأمورین کرامی حامل اولان (فؤاد) واپور همایونی ایله سفارتك قولکیدا معیت واپوری بیوك لیمانه تقرب ایلدکلرنده بایراقلرله دوناتدیله‌رق سفینهٔ مذکوره‌یه طوغری کیتمشلردر. ساعت التی راده‌لرنده (بورکی بوبی دونوسه‌چ) سفینه‌سی بیوك لیمانده لنکر انداز اولمشدی. سفینه مرتباتی کوکرته اوزرنده صفبستهٔ احترام اولمشلردر.

سفینه‌نك توقفنی متعاقب سفیر حضرتلرینی حامل اولان موش واپوری تقرب ایتمشدر. اوصره‌ده موزیقه ترنمساز اولمقده ایدی. سفیر حضرتلری رفاقتنده‌کی ذوات ایله برابر سفینه‌یه چیقه‌رق فخامتلو غراندوق حضرتلرینه بیان رسم خوش آمدی ایلمش وبعده سفارتخانه مأمورلرینی غراندوق حضرتلرینه تقدیم ایتمشدر.

براز صوکره خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا و دولتلو طرخان پاشا، معیت سنیه ارکان حربیه مشیری دولتلو شاکر پاشا، تشریفاتیٔ خارجیه عطوفتلو غالب بك افندی ومسافرین اجنبیه تشریفاتجیسی یاوران حضرت شهریاریدن فریق سعادتلو احمد علی پاشا حضراتی ایله روسیه سفارتخانه‌سی باش ترجمانی موسیو ماقسیموفی حامل اولان ناهید استیموطی (بورکی‌بوبی‌دونوسه‌چ) سفینه‌سنه تقرب ایتمشدر. استیموط یاقلاشدیغی صره‌ده موزیقه مارش عالی‌العال حمیدی‌یی ترنمساز اولمشدر. سفیر اصالتلو موسیو زینوویف حضرتلری، خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا ومعیت سنیه ارکان حربیه مشیری دولتلو شاکر پاشا و عطوفتلو غالب بك افندی حضراتی فخامتلو غراندوق حضرتلرینه تقدیم ایتمش ومشارالیهم حضراتی فخامتلو غراندوق حضرتلرینه راسمهٔ خوش آمدی‌یی ایفا ایلمشلردر.

خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلری غراندوق حضرتلرینك درسعادتده بولندیغی مدت مهماندارلغنه تعیین بیوریلان دولتلو طرخان پاشا حضرتلریله سعادتلو احمد علی پاشا حضرتلرینی غراندوق حضرتلرینه تقدیم ایلمشدر.

بورکی بوبی‌دونوسه‌چ سفینه‌سی فخامتلو غراندوق حضرتلرینی شهرمزه ایصال ایتمك اوزره ساعت التی بچق راده‌لرنده بیوك لیماندن حرکت ایتمشدر. (فؤاد) واپور همایونی (بورکی بوبی دونوسه‌چ) سفینه‌سنك اوکنده و قوبانیچ. قولکیدا واپورلری ارقه‌سنده بولندیغی حالده بحر سیاه بوغازی استحکاماتی اوکندن کچدیکی صره‌ده طوپلر انداخت اولنه‌رق رسم سلام اجرا ایدلمش وسفینه‌دن‌ده بالمقابله رسم سلام واحترام ایفا اولنمشدر.

بورکی بوبی دونوسه‌چ سفینه‌سی سفارتخانه معینه‌مأمور (قوبانیچ) و (قولکیدا) سفینه‌لریله برابر ساعت سکزده طولمه باغچه اوکنه مواصلت ایدرك لنکر انداز اولمشدر. کذرکاهده بولنان استانبول، فؤاد واپور همایونلریله عطارد قره‌غول سفینهٔ همایونی علی‌الاصول بایراقلرله دوناتلدیغی کبی افراد بحریهٔ شاهانه چاریوا ایتمشلردر.

فخامتلو غراندوق حضرتلریله ارکان معیتی، استقباله مأمور بیوریلان ذوات کرام، روسیه سفیری حضرتلریله مأمورین سفارت ساعت طقوزه چاریك قاله‌رق (بکلربکی) واپور همایونیله طولمه باغچه ساحلسرای همایونی ریختمنه چیقمشلر واصطبل عامره‌دن تخصیص بیوریلان آرابه‌لره راکب اولمشلردر.

آرابه‌لر ترتیب آتی وجهله حرکت ایتمشلردر:

برنجی آرابه‌ده: فخامتلو غراندوق حضرتلری، خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلری، تشریفاتیٔ خارجیه عطوفتلو غالب بك افندی حضرتلری.

ایکنجی آرابه‌ده: اصالتلو سفیر حضرتلری، دولتلو طرخان پاشا حضرتلری، سعادتلو احمد علی پاشا حضرتلری.

اوچنجی آرابه‌ده: جنرال پالیچین، دولتلو شاکر پاشا حضرتلری، قائممقام روستوسچه‌ف.

دردنجی آرابه‌ده: روسیه سفارتخانه‌سی باش ترجمانی موسیو ماقسیموف، میرالای قروپانسکی، موسیو مایقوف، موسیو چربانسکی.

دیکر ارابه‌لرده دخی ذوات سائره بولنمقده ایدی.

غراندوق حضرتلرینك راکب اولدیغی ارابه‌نك صاغ جهتنده یاوران حضرت شهریاریدن یوزباشی رفعتلو طلعت بك، صول جهتنده یوزباشی رفعتلو مقداد بك وانلرك ارقه‌سنده ملازم صلاح‌الدین واحمد صلاح‌الدین بکلر بولنمقده ومعیت سنیه چاوشانندن مصطفی وعثمان افندیلر ارابه‌یی تعقیب ایتمکده ایدیلر.

سواری ارطغرل الایندن برمفرزه عساکر شاهانه ارابه‌نك اوك وارقه جهتنده کیتمکده ایدیلر.

غراندوق حضرتلریله ارکان معیتی یلدیز سرای معالی احتواسنه مواصلت ایلدیکی اثناده عساکر شاهانه طرفندن رسم سلام ایفا اولندیغی کبی ایکنجی فرقهٔ همایون بشنجی الایك موزیقه‌سی‌ده روس مارشنی ترنم ایتمشدر.

فخامتلو غراندوق حضرتلری مابین همایون ملوکانه دائرهٔ فاخره‌سنده ذات شوکتسمات حضرت پادشاهی‌یه ملاقی اولمشلردر.

غراندوق حضرتلری عرض تعظیمات مخالصت غایات ایلدکدن صوکره ساعت اونه چاریك قاله‌رق مابین همایون جناب ملوکانه‌دن چیقه‌رق درسعادتده بولندقلری مدتجه اقامتلرینه تخصیص بیورلمش اولان مراسم دائرهٔ فاخره‌سنه عزیمت ایلمشلردر.

براز صوکره ذات معالیصفات جناب تاجدار اعظمی دائرهٔ فاخرهٔ مذکوره‌یی تشریف وفخامتلو غراندوق حضرتلرینه اعادهٔ زیارت بیورمشلردر.

⁂

فخامتلو غراندوق حضرتلری دون آقشام طعامنی مراسم دائرهٔ فاخره‌سنده تناول ایتمشدر.

⁂

فخامتلو غراندوق حضرتلری شهرمزده اقامت ایتدکلری مدتجه مهماندارلقلرینه دولتلو طرخان وسعادتلو احمد علی پاشالر حضراتی تعیین بیورلمشلردر. مشارالیه حضرتلری مهماندارلریله برابر شهرمزك شایان تماشا محللرینی زیارت ایده‌جکلردر.

⁂

بکلربکی واپور همایونی ایله ناهید استیموطی فخامتلو غراندوق حضرتلرینك معیتنه تخصیص ایدلمشدر.

⁂

فخامتلو غراندوق حضرتلرینك ارکان معیتی بروجه آتیدر:

جنرال پالیچین، میرالای قروپانسکی، قائممقام روستوسچه‌ف، دوقتور شه‌ولوف.

⁂

قره‌غول سفینهٔ همایونی سواریسی درت جفته فلکه ایله غراندوق حضرتلرینك راکب اولدیغی واپوره کیدرك مذکور واپور سوارینه قارت دوویزیت براقمشدر.

⁂

غراندوق حضرتلرینك راکب اولدیغی واپورك درسعادتده بولندیغی مدتجه مرتباتك هرکونا لوازم اطعامیه‌لریله ارزاق عمومیه انبارندن اعطاسی خصوصنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمشدر.

خدیو حضرتلری

خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلری دون اقشام مهماندارلری یاوران حضرت شهریاریدن سعادتلو حسنی پاشا حضرتلریله سر یاوری سعادتلو زکی پاشا مصر دیوان ترکی رئیسی سعادتلو عزت بك افندی، سعادتلو شفیق بك افندی حضراتی ویاوران حضرت شهریاریدن قول اغاسی رفعتلو واصف بك افندی بولندیغی حالده (رهبر) استیموطیله ساعت درت بچق راده‌لرنده طولمه باغچه جامع شریفی ریختمنه چیقه‌رق اصطبل عامره‌دن تخصیص قلنان آرابه‌لردن برنجیسنه خدیو حضرتلریله سعادتلو حسنی پاشا حضرتلری راکب اولدقلری ویاوران حضرت شهریاریدن قول اغاسی رفعتلو واصف بك افندی ایله معیت سنیه چاوشلرندن کریم وفؤاد افندیلر اسبسوار اوله‌رق آرابه آرقه‌سندن کلمکده اولدقلری ودیکر ایکی آرابه‌ده خدیو حضرتلرینك معیتی ارکانی بولندیغی حالده ساعت اون ایکی‌یه اون قاله یلدیز سرای شوکت احتواسنه مواصلت ایدرك عتبهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی‌یه عرض عبودیت ودون کیجه لیلهٔ رغائب عمیمة‌المواهب اولمق مناسبتیله خاکپای شوکت احتوای حضرت پادشاهی‌یه عرض تبریکات ایله ختمات شریفه تلاوتنده دخی حاضر بولنمق شرفیله مباهی اولدقدن صوکره ساعت بربچق راده‌لرنده مابین همایون جناب ملوکانه‌دن چیقه‌رق ارابه ایله طولمه باغچه ریختمنه کلوب رهبر استیموطیله چبوقلیده‌کی ساحلخانه‌لرینه عودت ایتمشلردر.

قزل خسته‌لغنك سروم ایله تداویسی

و

برمتخصصك ویانه‌یه اعزامی

عصر محاسن حصر جناب خلافتپناهیده ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده فن جلیل طبابت فوق‌العاده پارلاق بر صورتده ترقی ایلدیکی مسلم عالمدر.

شهریار معظم افندمز حضرتلری حفظ‌الصحهٔ عمومیه‌یه وفن جلیل طبابته دائر جهانك هرهانکی نقطه‌سنده برکشف مهم وقوع بولسه درحال ارباب اقتدار اعزامیله کشف مذکورك ممالك شاهانه‌لرنده دخی تطبیقیله تبعه وزیردستان ملوکانه‌لرینك صحتلرینك وقایه‌سنی فرمان بیوردقلری امثالیله مثبت بر حقیقتدر. ایشته بو جمله‌دن اولمق اوزره آوستریا مشاهیر اطباسندن دوقتور پاول ماوزرك امراض اطفال میانده الك مهمی بولنان قزل خسته‌لغك سروم ایله تداویسنی کچنلرده کشف ایلمش اولدیغی مسموع عالیٔ حضرت خلافتپناهیلری اولمسی اوزرینه تداویٔ امراض اطفال نقطهٔ نظرندن حائز اهمیت فوق‌العاده اولان تداویٔ مبحوث عنهك تدقیق وتعلیمیله ممالك شاهانه‌لرنده دخی تطبیقی ایچون حمیدیه اطفال خسته خانهٔ عالیسی اطباسندن اولوب باقتریولوژی فننده‌کی مهارتی وخصوصیله جده، قران وازمیرده وبا وقولرا کبی امراض ساریه‌نك تدقیقاتنده‌کی اقتدار عالمانه‌سیله اطبای عثمانیه میاننده برموقع ممتاز احراز ایلمش بولنان بحریه قائممقامی دوقتور سلیمان نوری بك افندینك ویانه اطفال خسته‌خانه‌سی دیرکتوری معلم اشهر دوقتور (ئه‌شه‌ریخ) ایله دوقتور پال ماوزرك نزدنده اجرای تدقیقات ایلمك اوزره ویانه‌یه اعزامنی امر وفرمان بیورمشلردر.

بناءً علیه میرمومی‌الیهك بر ایکی کونه قدر شهر مذکوره متهیٔ عزیمت اولدیغی استخبار قلنمشدر.

محمدعلی پاشا

خدیو مصر فخامتلو دولتلو عباس حلمی پاشا حضرتلرینك برادر عالیلری سعادتلو محمد علی پاشا حضرتلری رفاقتنده میرالای عزتلو یاور بك افندی بولندیغی حالده دون شرق سرعت قطاریله پاریسدن درسعادته مواصلت ایلمشدر.

بحریه ناظری پاشا حضرتلری

بحریه ناظری دولتلو حسن حسنی پاشا حضرتلرینك کیفسزلکلرینك اولکی کیجه نکس ایلدیکی مع‌التأسف خبر آلنمشدر.

مخدوم عالیٔ صدارت پناهی شورای دولت اعضای کرامندن عطوفتلو علی نامق بك افندی حضرتلری بر ایکی کوندن بری منحرف‌المزاج اولدقلری مع‌التأسف ایشیدلمشدر.

روسیه چاری حضرتلری

پترسبورغدن یازلیور:

شهر حالك اون دردنجی کونی قبل‌الظهر الافرانغه ساعت اون راده‌لرنده حشمتلو چار وچاریچه حضراتی کریمه‌لری غران دوشس اولغا، طاتیانا ماریا و آناستاسیا ایله برابر قریمه متوجهاً عزیمت بیورمشلردر. یکی پترخوف شمندوفر استاسیوننده ترتیب ایدیلان ترن مخصوصه راکب اولان عائلهٔ ایمپراطوری پارلاق بر صورتده تشییع ایدلمشدر. ترن ایمپراطوری مسقوه وحاقیوه وکیه‌ف شهرلرنده مطنطن صورتده استقبال ایدیله‌رك ایلولك اون یدیسنده سیواستوپول استاسیوننه داخل اولمشدر.

چار وچاریچه حضراتی ایله کریمه‌لری ومعیتلرنده بولنان ارکان ایمپراطوری ارابه‌لره راکب اوله‌رق استاسیوندن لیمانه عزیمت ایتمشلردر. یالطه‌یه عزیمت ایتمك اوزره عائلهٔ ایمپراطوری استاندارت یاطنه راکب اولمشلردر. استاندارت یاطی برابرنده دیکر ایکی حرب سفینه‌سی بولندیغی حالده ساعت اونده یالطه‌یه متوجهاً تحریك چرخ ایلمشدر.

طاپو معاملاتنك تفتیشی

سوریه وبیروت ولایتلری ایله قدس شریف سنجاغی طاپو معاملاتنك شورای دولت ملکیه دائره‌سی برنجی صنف معاونلرندن سعادتلو ممتاز بکك تحت ریاستنده اعزام قلنه‌جق هیئت معرفتیله تفتیش و تدقیقی خصوصنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفتعلق بیورلمشدر.

یدی قله حریق محلی

یدی‌قله تراموای موقفی قربنده ظهور ایدن حریقده محترق اولان اماکن عرصه‌لری درت پارچه‌دن عبارت اولوب بوپارچه‌لردن تیمور یول موقفندن تراموای جاده‌سنه قدر اولان جاده‌نك اون‌بش ارشون عرضنده توسیعی ایچون مذکور جاده‌نك صاغ وصول طرفلرنده برنجی وایکنجی اتخاذ اولنان پارچه‌لرك ترلا قاعده‌سنه توفیقاً تسویه‌سنده برنجی پارچه‌یه اصابت ایدن ضایعات یوزده التی ارشون اون ایکی پارمق وایکنجی پارچه‌نك ضایعاتی یوزده اون بر ارشون اون سکز پارمق درجه‌سنده اوله‌جغی وبونلرك مقابلنده اوچنجی ودردنجی اتخاذ ایدلمش اولان اطه‌لرك اوکلرنده‌کی تراموای جاده‌سی عرضنك اون‌بش ارشونه ابلاغی ایچون جاده‌یوزنده‌کی عرصه‌لرك توسیع طریق قاعده‌سنجه یالکز یوز جهتلرندن بربچق آرشون درینلکنده مقدارلرینك جادهٔ مذکوره‌یه ترك ایدیله‌جکی ومفرزدکانك کارکیر انشا آته مقتدر اولمدقلری اکلاشیلمش اولدیغندن ذکر اولنان حریق محلنده، خریطه‌سی موجبنجه تسویه اولنمق اوزره تعریفات قانونیه دائره‌سنده اوله‌رق اخشاب ابنیه انشاآتنه رخصت اعطاسی خصوصنه شورای دولت ملکیه دائره‌سی قراریله ارادهٔ سنیهٔ حضرت خلافتپناهی شرفصدور بیورلمشدر.

جبل لبنان متصرفی

(تان) غزته‌سی، دولتلو مظفر پاشا حضرتلرینك جبل لبنان متصرفلغنه تعیین بیورلمش اولمسندن بحث ایتدیکی صره‌ده مشارالیه حضرتلرینك علوم وفنون متنوعه‌یه آشنا بر ذات اولدیغنی وشمدی‌یه قدر بولندیغی مأموریتلرده ابراز آثار درایت واستقامت ایلدیکنی یازییور.

ملاقات

جبل لبنان متصرفلغنه تعیین بیوریلان دولتلو مظفر پاشا حضرتلری دون باب عالی‌یه عزیمتله داخلیه ناظری دولتلو ممدوح پاشا وشورای دولت رئیسی دولتلو سعید پاشا ومستشار صدرعالی دولتلو توفیق پاشا حضراتی ایله ملاقات ایلمشدر.

یونان سفیری اصالتلو پرنس ماوروقورداتو جنابلریله امریقا سفارتی مصلحتکذاری دون باب عالی‌یه کیدوب خارجیه ناظری دولتلو توفیق پاشا حضرتلرینی مقام دولتلرنده بوله‌مدقلرندن قارت دوویزیتلرینی براقوب عودت ایتمشلردر.

یکی پوسته‌خانه بناسی

اسکی ضبطیه دائره‌سنك بولندیغی محله مجدداً انشا اولنه‌جق تلغراف و پوسته‌نظارتی دائره‌سی ایچون نظارت مشارالیهادن تقدیم قلنان رسم و پلان و سائر اوراق اوزرینه جریان ایدن مذاکراتی و اولبابده‌کی مطالعاتی حاوی پوسته قومیسیونندن تقدیم قلنان مضبطه برای تدقیق شورای دولته حواله بیورلمشدر.

املاك واراضی‌یه تجاوز

اموال غیر منقوله‌نك حق تصرفنی مشعر اولان سندانك محکمه‌دن اسقاط ویا تغییر حکمنی تضمن ایده‌جك بر حکم صدورینه قدر معتبر ومعمول‌به طوتلمسی وبناءً علیه بونلرك شامل اولدیغی احکام وشروطك دخی مرعیت وایفاسی لازم کله‌جکی شورای دولت قراری اقتضاسندن اولوب بناءً علیه یدلرنده برکونه سند رسمی ویا احتجاجه صالح سندات معتبره بولنمدیغی حالده قول مجرد ایله خود بخود آخرك املاك واراضیسنه تجاوزله ضبطنه قیام ایدنلرك حکومت طرفندن ادارهٔ منع تجاوزلری واولبابده جبر مثللو برحال ایقاع ایدن اولور ایسه اوکیلرك همان دردستیله حقلرنده معاملهٔ قانونیه‌نك اجراسی ضمننده جهت عدلیه‌یه تسلیمی وشاید املاك و اراضی‌یه خود بخود دخول ایتمش بولنانلر اولور ایسه همان بالاخراج تصرف سندات رسمیه‌سنه نظراً صاحب کورینان وذی‌الید بولنان طرفه اعاده‌سی خصوصنك تعمیماً ولایات شاهانه‌یه تبلیغی لزومی دفتر خاقانی نظارت جلیله‌سندن اشعار اولنمش وصورت اشعار موافق مصلحت کورونمش اولدیغندن کیفیت اولوجهله بالعموم ولایات ایله الویهٔ غیرملحقه‌یه تعمیماً تبلیغ ایدلمشدر.

موسیو امیل زولا

آژانس تلغرافنامه‌لری:

پارس ۱ تشرین اول — امیل زولانك جنازه‌سی انجق بازار کونی دفن اولنه‌جقدر. مادام زولانك احوال صحیه‌سی ایلشمکده دوام ایدییور. مومی الیهایه برچوق تعزیت تلغرافنامه‌لری وارد اولمشدر. [ناسیونال]

پارس ۱ تشرین اول — موسیو زولانك جنازه مراسمی بازار کونی اجرا ایدیله‌جکدر. معارف ناظری موسیو شومیه متوفانك مزاری اوکنده برنطق ایراد ایلیه‌جکدر.

[فورنیه]

پارس ۱ تشرین اول — موسیو زولانك جنازه مراسمنك جمعه کونی اجراسی قرارکیر اولمشدر. مادام زولا آنجق بوکون اوکله‌دن صوکره زوجنك نعشنی کوره‌بیله‌جکدر. (پتی ژورنال)ك روایتنه نظراً موسیو زولا خدمتکارلر اوطه‌یه کیردکلری زمان هنوز تنفس ایتمکده ایدی. اطبا کلنجه‌یه قدر بر ساعت وقت کچمش اولدیغندن زولا وفات ایتمشدر. [قسطنطنیوبل]

دون صوك پوسته ایله وارد اولان (تان) غزته‌سی موسیو زولانك وفاتنه دائر تفصیلات آتیه‌یی ویرییور:

موسیو امیل زولا بو صباح مختنقاً وفات ایتمشدر. مادام زولانك حیاتی هنوز تهلکه‌ده‌در. بو خبر پاریسده انتشار ایدر ایتمز حصوله کلن تأثر عظیمی تصویر ایتمك عبثدر.

موسیو ومادام زولا ۱۸۸۷ سنه‌سندن بری پاریسده بروکسل سوقاغنده‌کی خانه‌لرنده اقامت ایدییورلردی. دون اوکله‌دن صوکره یازین اقامت ایتمکده اولدقلری (مه‌دان) صیفیه‌سندن پاریسه عودت ایلمشلر ایدی. هوالرك بردنبره صغومسی زولانك پاریسه عودتنی تعجیل ایلدی. آقشام طعامنی نشئه واشتها ایله تناول ایتدکدن صوکره یتاق اوطه‌لرینه چکیلمشلر ایدی.

بروکسل سوقاغنده‌کی خانه‌نك قپوجیسی اولان قادین وقعه‌یی شو صورتله نقل ایدییور:

« مادام زولا دون آقشام کندی آپارتمانی کوزدن کچیردکدن صوکره یتاق اوطه‌سنده‌کی شمینه‌نك محتاج تعمیر اولدیغنی بکا سویلدی. شمینه‌نك باجاسنده‌کی طاشلردن بعضلری دوشه‌رك باجایی طیقامش ایدی. مادام زولایه، ایشجیلرك بو صباح کله‌رك محتاج تعمیر اولان جهتلری تعمیر ایده‌جکنی وبوندن بشقه شمینه ایچونده آریجه بردیوارجی اوسته‌سی چاغیره‌جغمی سویلدم. مادام زولا:

— تعمیر ایدیلنجه‌یه‌قدر شمینه‌یی یاقمیه‌جغز. فقط یارین صباح ایرکندن کله‌جك ایشجیلره کورولتی ایتمملرینی سویلیکز.

دیدی. صباحلین ساعت سکزده کلن عمله‌یه مادامك امرینی تبلیغ ایتدم. ایشته صالوندن باشلادیلر و موسیو و مادام زولایی اویاندیرمامق ایچون کورولتی ایتممکه دقت ایتدیلر. مادام زولانك ساعت طقوزه طوغری قالقمق معتادی ایدی. ساعت طقوز بچقده یتاق اوطه‌سنده هیچ بر کورولتی ایشیدلمدیکندن اوشاق قپویی اورمش. برجواب آله‌مینجه بکا کلوب خبر ویردی. مراق ایتمکه باشلادق ونهایت قپویی خانه‌ده چالیشان عمله واسطه‌سیله آچدیره‌رق ایچری‌یه کیردك. یتاغی اوزرنده اوزانمش اولان مادام زولاده حیاتدن اثر کورلیوردی. موسیو امیل زولا قاریوله‌نك ایلیه‌جك محلده اوزرنده کوملك بولندیغی حالده بیروح یاتیوردی. همان پنجره‌لره قوشه‌رق هپسنی آچدق. موسیو زولایی یردن قالدیره‌رق اوطه‌نك اوبر طرفنده و برپنجره‌نك یاننده بولنان کوچك قاریوله‌یه کوتوردك. دوقتورلره و اجزاجی‌یه خبر کوندردك. دوقتور (لونورمان)

و (مهن) درحال کلرك موسیو زولایی تداوی ایتمکه مسارعت ایلدیلر، دیلی چکمکه باشلادیلر. فقط موسیو زولا وفات ایتمش ایدی. مادام زولا ایسه پك کوجلکله تنفس ایدییوردی. اوطه‌ده ایکی کوچك کوپك دخی پك فنا برحالده ایدی. هرایکیسی‌ده استفراغ ایتمش وبوسایه‌ده اولومدن قورتلمش ایدی.

— بوقضایی نه‌یه عطف ایدییورسکز؟

«— مادام زولا اوطه‌سنده‌کی شمینه‌نك طاش وکرچ پارچه‌لریله طیقانمش اولدیغی بزه سویلمش ایدی. فقط دون صباح اوشاقلر آپارتمانك برازرطوبتلی اولدیغنی کوره‌رك موسیو ومادامه برشی سویلمکسزین شمینه‌یی یاقمشلر. عجبا صباحلین یانان آتش اوجاغك ایچنده قاله‌رق کچ وقته قدر یاندیمی؟ قومیسر ایله دوقتورلر بواحتمالی قبول ایدییورلر صانیرم.»

موسیو و مادام زولانك یتاق اوطه‌سی هم شمینه ایله، هم‌ده قالوریفه‌ر ایله تسخین اوله‌بیلیر. قالوریفه‌ر اوکون یاقلمامش ایدی. ضابطه‌نك تحقیقاتنه نظراً محتاج تعمیر اولان شمینه موسیو زولانك وفاتنه سببیت ویرمشدر. پولیس قومیسری ساعت طقوز بچقده موسیو زولانك خانه‌سنه دعوت اولندیغی زمان آپارتمانده هیچ بر قوقو طویمامشدر. چونکه پنجره‌لر بر چاریك ساعت اول آچیلمش وحامض قاربون قوقوسندن اثر قالمامش ایدی. فقط ضابطه مفتشلرندن بری شمینه‌یه طوغری اکیلدیکی زمان بوغیجی بر قوقو طویمش وقپاغك غایت صیجاق اولدیغنی اکلامشدر. اوجاقده صوك کمور پارچه‌لریله بوقاریدن دوشن "توز" طوپراق یانمقده‌ایدی. بونك اوزرینه وفاتك اختناقدن نشأت ایتدیکنه ضابطه‌جه قناعت حاصل اولمشدر. ذاتاً خانه‌ده‌کی خدمتجیلر استجواب اولنه‌جق وشمینه بلدیه معماری طرفندن معاینه ایدیله‌جکدر.

دوقتور لونورمان دییورکه:

— موسیو زولانك وفاتی حامض قاربونك تنفسندن نشأت ایتمشدر. بوظن تدقیقات طبیه وفنیه‌یه مستند دکلدر. بلکه خانه‌ده بولنانلرك ویردکلری ایضاحاتدن، اوطه‌ده کوریلن بعض احوالدن استنتاج ایدلمشدر. قاریوله‌نك یاننده یاتان برکوپك کیجه‌لین پك مضطرب اولمش وآقشام یدیکی یمکلری چیقارمشدر. بوسایه‌ده حیوان قورتیله‌بیلمشدر. بیتیشیك اوطه‌ده بولنان برکوپك اصلا راحتسز اولمامشدر. قپو آچیلدقدن‌صوکره ایلك اوکجه اوطه‌یه کیرن خدمتکار غایت قوتلی حامض قاربون قوقوسی طویدیغنی سویلمشدر. وقتیله بو آدمك عین قضا نتیجه‌سنده وفات ایتمسنه رمق قالمش اولدیغندن حامض قاربون قوقوسنی طانیمسی لازم کلیر. ذاتاً شمینه محتاج تعمیر ایدی.

— خدمتکارلر اوطه‌یه کیردکلری زمان موسیو ومادام زولا نه حالده ایدی؟

— موسیو زولاده حیاتدن اثر قالمامش ایدی. مادام زولانك حالی پك وخیم ایدی. اطرافنده بولنانلره باقیور، لکن سوز سویلیه‌میور وحرکت ایده‌میوردی. پك زیاده کوجلکله نفس آلیوردی. اوچ ساعت قدر کرك موسیو زولا وکرك زوجه‌سی اوزرنده تنفس صناعی اصولی تطبیق ایدلدی ایسه‌ده موسیو زولا ایچون فائده‌سی کورلمدی. قپو آچیلدیغی زمان موسیو زولانك جسدی هنوز صیجاق ایدی. بوندن اکلاشیلیورکه یارم ساعت اول قپو آچیلسه‌ایدی زولانك قورتلمسی محتمل ایدی.»

موسیو امیل زولانك آثارینی طبع ایدن ومحررك محبی اولان موسیو لئون شارپانتیه دییورکه:

«— دون اوکله‌دن صوکره ایچنده آتش یاقیلان شمینه‌نك بوزوق اولمسی موسیو زولانك وفاتنی انتاج ایتمشدر. شمدیلك معلوم اولان شی بوندن عبارتدر. اوجاق فنا چکوردی ومادام زولا برچوق دفعه‌لر بوندن شکایت ایتمش وصاحب خانه‌یه معلومات ویره‌جکنی سویلمش ایدی. صباحلین اوطه خدمتجیسی رطوبتی ازاله ایچون برازآتش یاقمق ایسته‌مش؛ فقط اوجاق چکمدیکندن حالیله براقمش. حال بوکه کورلر صباحه قدر یواش یواش یانه‌رق اوطه‌یی حامض قاربون ایله‌طولدیرمشدر. پولیس قومیسری کلدیکی زمان آتش حالا یانیوردی. مادام زولا هنوز تمامیله کندینه کلمامشدر. ایکی اوچ دفعه برقاچ سوز سویلمش ایسه‌ده صوریلان سؤاللری آکلایه‌میور. مع مافیه قورتیله‌جغی امید ایدیلیور. مومی الیها بوکونلرده براز راحتسز اولدیغندن ایتالیایه کیده‌جك ایدی. حتی ایتالیایه کیتمزدن اول کندیسنی معاینه ایتدیرمك ایستدیکندن طبیب مداویسی دوقتور (غوب)ه خبر کوندرمش ایدی. موسیو زولا قاریوله ایله قپو آره‌سنده یره بولندیغندن قپویی آچمق ایچون قالقدیغی وفقط یره‌دوشه‌رك زوجه‌سندن زیاده حامض قاربون تنفس ایتدیکی اکلاشیلیور. بلدیه لابوراتوواری مدیری موسیو ژیرار موسیو ومادام زولانك قانلرینی تحلیل ایتمك اوزره‌در.

فلمنك سفیری

آژانس فورنیه طرفندن دون کیجه تبلیغ اولنان تلغرافنامه‌در:

پارس ٢ تشرین اول — لاهیدن اشعار ایدلدیکنه نظراً فلمنك حکومتنك درسعادت سفیری اولوب مأذوناً مملکتنده بولنان دووکران اوکمزده‌کی هفته ظرفنده محل مأموریتنه عودت ایده‌جکدر.

قرائت مولد سعادت

فاتحده چهارشنبه‌ده کائن بکلی زاده مکتبنده متولیه‌سی خانم طرفندن دونکی کون ولادت باهرالسعادت حضرت نبوی منقبهٔ مقدسه‌سی تلاوت اولنه‌رق بووسیله ایله‌ده دعای دیمومیت عمر واقبال جناب خلافتپناهی یاد وتذکار قلنمشدر.

عودت

(اکره‌لبن) و (لوبوربول) قابلیجه‌سنه کیتمش اولان مقام سامئ جناب صدارتپناهی ترجمانی عطوفتلو خیرالدین بك افندی حضرتلری دونکی کون ویانه قطاریله شهرمزه عودت ومواصلت ایلمشلردر.

ارتحال

شیخ الحرم حضرت نبوی سعادتلو عثمان پاشا حضرتلرینك قائم پدرلری مدینهٔ منوره‌ده مجاورةً مقیم یاوران حضرت شهریاریدن وفریقان کرامدن محمد شمویل پاشا ارتحال دارالبقا ایلمشدر.

رحمة الله علیه رحمةً واسعه

حریق

شهرحالك التنجی جمعه کونی شامده شمعه زاده سعادتلو احمد رفیق پاشا حضرتلرینك قوناغندن کیجه آتش ظهور ایدرك آززمان ایچنده کسب توسع ایتمش وهرنه قدر دولتلو والی ومشیر پاشالر حضراتیله ژاندارمه ومرکز قوماندانلری واطفائیه الایلری محل حریقه کله‌رك اطفاسنه فوق العاده سعی وغیرت اولنمش ایسه‌ده ممکن اوله‌میوب مذکور قوناق صباحه قدر کاملاً محترق اولدیغی کبی آتش جوارینه سرایتله طقوز باب خانه دخی طعمهٔ لهیب اولمشدر.

مشارالیه احمد رفیق پاشا حضرتلری عائله‌لریله اویقوده اولدقلرندن یانغیندن خبردار اوله‌مامشلر وکوچ حال تخلیص نفسه موفق اوله‌بیلمشلردر.

محترق اولان قوناق شامك مبانئ عالیه ونادره‌سندن معدود وظرافت وصنعت معماریه‌جه اورالرجه مثلی نامشهود ایمش. قوناقدن هیچ برشی اخراجنه موفق اوله‌مدیغندن درونده‌کی کافهٔ قیمتدار اشیاسیله برابر کاملاً محو ومحترق اولمشدر.

قوناق مشتملاتیله برابر سکز بیك لیرا قیمتنده تخمین اولنیور.

حریقك اطفاسی اثناسنده طلومبه‌جیلردن بش کشی مجروح اولمش وبونلردن ایکیسی وفات ایلمشدر.

؎ کچن بازار ایرتسی کیجه‌سی ساعت اوچ راده‌لرنده بروسه‌ده چنال فرون نام موقعده حاجی طومانك بقال دکانندن حریق ظهور ایدرك مذکور دکان ایله اتصالنده‌قوچو وحاجی استراطینك قالبجی دکانلری محترق اولمشدر.

؎ قره‌سی سنجاغی ملحقاتندن کبسود ناحیه‌سنك قرجه اورن قریه‌سنده برقادینك اکمك پیشیرمکده اولدیغی اوجاقدن حریق ظهور ایدرك مشتملاتیله درت خانه وبرصمانلق محترق اولمشدر.

؎ شهرحال رومینك اون‌دردنجی کیجه‌سی کوتاهیه‌ده حاجی سلیمان نامنده برینك اتمکجی فرونندن حریق ظهور ایدرك مذکور فرون ایله اتصالنده دیکر بردکان محترق اولمشدر.

؎ پنجشنبه کیجه‌سی سلانیکده اسکی جمعه محله‌سنده بلغار مکتبی جوارنده برخانه‌دن اتش ظهور ایتمش، ایکی خانه محترق اولدیغی حالده باصدیرلمشدر.

؎ کچن بازار کونی ادرنه جوارنده کیرچخانه نام محلده وقوع بولان یانغنده یدی باب خانه محترق اولمشدر.

وبا، قولرا

قولرا علی ابتدای ظهورندن بری مصر علیاده اوتوز بیك وفیاتی موجب اولمشدر. وفیات مذکوره‌نك اوچ یوزی، اکثریسی یونانلی وایتالیان اولمق اوزره اوروپالیدر.

١ تشرین اول افرنجی

قولرا	مصاب	وفیات
اسکندریه‌ده	٨	١٤
قاهره‌ده	٤	٤
دمیاطده	٨	٧
رشیده‌ده	١٦	١٥
سویشده	١	٣
مصرك محال سائره‌سنده	٢٢٤	٣١٩
	٢٧١	٣٦٢
وبا (اسکندریه‌ده)	١	

؎ حدیده‌ده دخی یوم مزبورده درت کشی شبهه‌لی خسته‌لغه طوتیلوب بونلردن ایکیسی وفات ایتدکلری دون آلنان تلغرافنامه‌لردن مستبان اولمشدر.

§

وبادن محو اولمش بر مملکت

مانچوریه‌ده تیمور یولی عمله‌سی طرفندن بنا ایدلمش بر مملکت‌واردرکه شمدی‌یه قدر هنوز اکا بر اسم ویرلمه‌مشدر. بو مملکت هربین شهرندن ایکی کیلو مترو بعد مسافه‌ده واقعدر. روسیه‌لیلر مانچوری‌یی استیلا ایتدکلری زمان بومملکتده بولنان نفوسی بش بیکه ابلاغ ایتمشلر ایدی. اخیراً بواسمسز مملکتده وبا خسته‌لغی سرنمای ظهور اولمش ودهشتله اجرای تخریبات ایتمشدر. اوحالده‌که برقسمی کوچ حال مملکتی ترك ایله قاچشلر ووبادن وفات ایدن اوچ‌بیك همشهریلرینك جسدلرینی سوقاقلرده، خانه‌لرده دفن ایدلمکسزین براقمشلردر. امواتك تفسخاتندن منتشر قوقولر کسه‌یی داخل شهره صوقامش وبناءً علیه علی حاله ترك ایدیلن مملکت خراب اولمش کیتمشدر.

(لاپاتری) غزته‌سنك مخبری کچن تموزده مانچوریه‌ده اجرا ایلدیکی برسیاحتی اثناسنده مذکور اسمسز و وبادن خراب اولمش شهره اوغرامش و وقوع حالدن غزته‌سنه معلومات ویرمشدر.

سجلیا قاصرغه‌سی

مودیقا ٢٨ ایلول — شمدی‌یه قدر ١٣٠ نعش انقاض آلتندن چیقارلمشدر. تمش جسدك انقاض آلتنده قالدیغی ویاخود امواج دریا ایله کوتورلدیکی مفروضدر. انهدامدن قورتیلان خانه‌لرك هدمنه کرمی ایله چالیشلیور.

قاتانیا ٢٨ ایلول — سانتاماریا لاسقالا نام موقعده بوکون شدتلی برفورطنه ظهور ایدرك آلتی خانه منهدم وبرچوق کشی مجروح اولمشدر. امداد ایچون عساکر کافیه اعزام ایدلمشدر.

مسینا ٢٨ ایلول — بوکون بوراده شدتلی برفورطنه ظهور ایتمشدر. دکز حال هیجانده‌در. لیمانده لنکرانداز بولنان قسطنطینوس نام یونان واپوریله پیاله شرینا نام ایتالیا سفینه‌سی خساردیده اولمشدر. انهار، مجرالرندن چیقمش، تارلالری قاپلامشدر. شمندوفر یوللری بوزولمشدر. نفوسجه ضایعات یوقدر.

قاتانزارو ٢٨ ایلول — بوکون ظهور ایدن شدتلی بر فورطنه نتیجه‌سنده نهرلر طغیان ایتمشدر. ایکی کوپری ایله برچوق خانه‌لر ییقله‌رق انقاض جریان طرفندن کوتورلمشدر. تارلالر خساردیده اولمشدر. نفوسجه تلفات اولوب اولمدیغی هنوز معلوم دکلدر.

روما ٢٩ ایلول — بتون ایتالیاده سجلیا قاصرغه‌سی آفتزدکانی ایچون اعانات جمع اولنیور. تحریات دوام ایتدکجه تلفات مقدارینك زیاده اولدیغی کوریلیور. نافعه ناظری حکومت طرفندن مأموراً خراب اولان محللری زیارت ایده‌جکدر.

قاتانیا ٢٩ ایلول — دون سجلیاده ظهور ایدن فورطنه‌یه دائر آتیده‌کی تفصیلات اعطا اولنیور:

پاپاسو شهرنده دخی کثرتلی یاغمورلر نزول ایتمش وشهرك بعض مواقعنده بولنان محلاتده خسارات عظیمه ایقاع ایلمشدر. کلیسا ایله برچوق اولر منهدم اولمش، فقط نفوسجه تلفات وقوع بولمامشدر. مارسناده برچوق خانه‌لر دوچار تخریب اولمشدر.

ناپولی ٢٩ ایلول — بوصباحدن بری کثرتله یاغمور یاغیور وشدتلی برروزکار وزان اولیور. دکز فوق العاده متهیج کمیلرك ورودی تأخر ایدیور. ترامورای ایشلمیور. سجلیا ایله تلغراف مخابراتی منقطعدر.

روما ٢٩ ایلول — غزته‌لرك اشعاراتنه نظراً شمدی‌یه قدر مودیقاده ٣٠٠ وسیقلمیده ٧٥ جسد بولنمشدر. دونکی فورطنه پك چوق مواقعه خسارات ایقاع ایلمشدر. ناپولی ایالتنده ظهور ایدن بوکونکی فورطنه‌دن پوجئولی موقعی دخی متأثر اولمشدر.

روما ٢٩ ایلول — قرال حضرتلری سجلیا آفتزدکانه توزیع اولنمق اوزره داخلیه ناظری موسیو جیولیتی‌یه ٥٠ بیك فرانق اعطا ایلمشدر. موسیو جیولیتی قاتانیا والیسنه ١٥ ١٥ بیك فرانق وسیراقوت والیسنه ٣٥ بیك فرانق ارسال ایلمشدر.

سلانیکده غربا خسته‌خانه‌سی

سلانیکده انشاسی قرارکیر اولان غربا خسته‌خانه‌سنك برآن اول امر انشاسی حقنده‌کی معاملاتك تدقیق و تسریعی ایچون سلانیك والیسی دولتلو حسن فهمی پاشا حضرتلرینك تحت ریاستنده برقومیسیون تشکیل اولنمسنه و قومیسیونك ریاست ثانیه‌سنه بلدیه رئیسی سعادتلو خلوصی بك افندی حضرتلری واعضالغنه‌ده حفظ الصحهٔ عمومیه مفتشی اوپراتور فریق سعادتلو ژاق پاشا حضرتلری، املاك همایون مدیر معاونی سعادتلو حسین پاشا، معتبراندن قارلو الاطینی ومجلس ادارهٔ ولایت اعضاسندن عزتلو ابراهیم ورفعتلو قبانجی محمد افندیلر وطبیب موسیو مزراهی و ولایت صحیه مفتشی عزتلو ثروت رضا بك افندی و بلدیه اعضاسندن عزتلو توفیق بك و رفعتلو قبانجی احمد و اسائل و رفعتلو نخما و رفعتلو دانی افندیلر تعیین ایدلمشلردر. قومیسیون اولکی بازار ایرتسی کونی دائرهٔ حکومتده دولتلو والی پاشا حضرتلرینك ریاست جلیله‌لری تحتنده برنجی دفعه اوله‌رق اجتماع ایلمش ومذاکرات مقتضیه جریان ایتمشدر.

عقد

بدرخان پاشا زاده سعادتلو طاهر بك افندی حضرتلریله یاوران حضرت شهریاریدن اسکدار جهتی قوماندان معاونی سعادتلو علی شامل پاشا حضرتلرینك بالدیزی اوقاف همایون نظارت جلیله‌سی خلفاسندن عزتلو مصطفی نوری بك افندینك کریمهٔ عفت وسیمه‌لرینك امرمسنون عقدلری پاشای مشارالیه حضرتلرینك قاضی کوینده کائن کوشکلرنده دونکی کون اجرا ایدلمشدر.

سفارات حوادثی

روسیه سفارتی هیئتی دون بیوکدره‌دن بك اوغلنده‌کی سفارتخانه‌یه نقل ایتمشلردر.

؎ استانبول غزته‌سنك روایتنه کوره فرانسه سفیری اصالتلو موسیو قونستان حضرتلرینك نه وقت مأذوناً فرانسه‌یه کیده‌جکی هنوز تعیین ایتمامشدر.

زوجهٔ محترمه‌لرینك سفیر حضرتلرندن برقاچ کون اول کیتمسی محتملدر.

؎ فرانسه سفیری اصالتلو موسیوقونستان حضرتلری ایله‌زوجهٔ محترمه‌لرینك بروسه‌دن عودت ایلدکلری یازلمشدی.

سفیر مشار الیه هوانك لطافتندن بالاستفاده بروسه‌نك مواقع مشهوره‌سنی وباخصوص یشیل جامع شریفنی کزمشدر.

فرانسه قونسلوسی موسیوبای طرفندن مشار الیهمانك شرفنه ویریلان ضیافتده عطوفتلو والی بك افندی حضرتلری ومعاون ولایت حاضر بولنمشلردر.

؎ فرانسه‌نك ادرنه ویس قونسلوسلغی ایکنجی صنف قونسلوسلغنه ترفیع اولنمشدر.

؎ انکلتره سفارتی اتاشه میلیتری میرالای ماونسل صوفیه‌دن شهرمزه کلمشدر.

؎ آلمانیا سفارتی معیتنه مأمور لوره‌لی واپوری قوماندانی طرفندن اولکی اقشام مذکور واپورده ویریلان ضیافتده سفیر اصالتلو بارون مارشال حضرتلریله زوجهٔ محترمه‌لری، مستشار بارون وانکنهایم حاضر بولنمشلردر.

شمندوفر قضاسی

اولکی کونکی تاریخ ایله اسکیشهردن یازیلیور:

آناطولی شمندوفر قومپانیه‌سی فابریقه‌سنده چالیشان بکیان اسمنده برارمنی برواغون ایله دیوار آره‌سنده قاله‌رق وجودی خرد وخاش اولمشدر. مرقوم والده‌سی، زوجه‌سی، کوچك یاشده اوچ چوجق براقمشدر.

درامه‌ده توتون محصولی

درامه‌ده بو سنه هوالرك قوراق کیتمه‌سی طولاییسیله‌قیش محصولاتی سنین سابقه‌دن نقصان ایسه‌ده توتون محصولنك نفاستی، فیئاتك یوکسکلکی بو نقصانی تلافی ایده‌جکدر. توتونجیلکه منتسب اولانلر پك کوزل بیلیرلرکه چوراق یرلرده توتون محصولی نفیس اولور. توتون فیئاتلری شمدیدن پارلاق بردرجه‌ده‌در. محصولك سنهٔ سابقدن مقدارجه یوزده اون بش نسبتنده نقصان اولمسی ظن اولنورسه‌ده فیئاتك ایکی مثلی ترقی ایده‌جکی شبهه‌سزدر. پك چوق سنه‌دنبری درامه سنجاغی بودرجه نفاستده توتون یتشدیره‌مامشدر.

اهتدا

عن اصل روم ایلینك یکی بازار قضاسنه ملحق دومارکوز قریه‌سندن اولوب قره‌سی سنجاغی ملحقاتندن فرط ناحیه‌سنك عمر قریه‌سنه کلمش اولان بلغار کرکی کریمه‌سی ویلچیقا دین مبین اسلامی بالقبول طالبیله «امینه» تسمیه قلنمشدر.

؎ اردك قصبه‌سنك خرستوس محله‌سندن اولوب بروسه‌یه کلمش اولان متوفی مانول قزی ماریه دین مبین اسلامی بالقبول طلبیله «شکریه» تسمیه قلنمشدر.

سلانیکده معاملات تجاریه

سلانیکده معاملات تجاریه هنوز امید وانتظار اولندیغی کبی برکرمی کسب ایده‌مامشدر. انجیرلردن موارادات آزدر. کچن هفته ظرفنده ادارهٔ مخصوصه واپورینه درسعادت ایچون اون‌بیك چوال اربه یوکلنمش، برانکلیز واپورینه‌ده خشخاش تخمی تحمیل اولنمشدر. فیئاتلرده اهمیتلی بر تبدل یوقدر.

توتون قلعی

ادرنه ولایتنده لوله‌برغوس داخلنده جلالیه و تاتار و فریق موسی و حمید اباد قریه‌لرنده بلا رخصت اکیلن توتونلر رژی نظارتندن وقوع بولان مراجعت و ولایت جلیله‌دن ژاندارمه قوماندانلغنه ویریلن امر اوزرینه کاملاً قلع ایدلمشدر.

مصر حوادثی

انکلتره‌نك مصر جنرال قونسلوسی قونت قرومر وزوجه‌سی اسکندریه‌یه کلمشلردر.

؎ قطرانیل جوارنده مجدداً یاپلمش اولان موزه‌نك رسم کشادی فخامتلو دولتلو خدیو حضرتلرینك مصره عودتنده اجرا اولنه‌جقدر.

بلغارستان حوادثی

شمنی جهتی زراعت مفتشی چاقالوف، ظهور ایدن اختلاساتدن طولایی مأموریتندن عزل ایدلمشدر.

مواصلت — پرنس فردیناند حضرتلرینك والده‌سی پرنس قله‌مانتن ودام دونوری مادام له‌بارون بوکمبرغ ایله برابر کچن صالی کونی صوفیه‌یه مواصلت ایلمشدر.

حوادث متنوعه

درامه‌یه تابع بوك قریه‌سنك چفتلك محله‌سندن خلیل ابراهیم اغا زاده حسن بکك متصرف اولدیغی تحتانی اوچ مغازه برآخور وفوقانی اون ایکی اوطه‌نیم کارکیر سیغورطه‌سز برباب خانه‌سی قضاءً آتش الهرق درونده بولنان صندال توتونلردن تخمیناً اون ایکی بیك قیه مقداری توتون ایله اقامت ایدیلن دیکر خانه وتوتون اورتاقجیلرینك ذخیره واشیای بیتیه‌سی کاملاً محترق اولمشدر. ضرر واقع بشیوز لیرا راده‌لرنده تخمین اولنیور.

؎ ادرنه وملحقاتنه اوچ آیدنبری یاغمورلر یاغمدیغی جهتله زراع قاسمده اکیلمسی اقتضا ایدن ترلالرینی سوره‌مامشلر. بوحال چفتلك صاحبلرینی دوشوندیریور ایمش.

؎ درامه‌علاوه الایندە قوللانلمق وبلدیه‌ده محفوظ بولنمق شرطیله اوروپادن مکمل برباندو موزیقه جلب اولنمش، طابورلرك تعلیمی هنکامنده وایام رسمیه‌ده استعمال ایدلمسی مقرر بولنمشدر.

؎ ایتالیا وفرانسه‌لی ایکی یوزقدر زوارك قاردینال فرراری رفاقتیله قدس شریفه کله‌جکلری یازلمشدی. بیروتدن یازلدیغنه کوره قاردینال ایله زواری حامل اولان واپور بیروت لیماننه کلمشدر.

؎ یونان دولتنك درسعادت سفیری اصالتلو پرنس ماورو قورداتو جنابلرینه مخصوص اولوب یونان واپوریله آتنه‌یه کوندریله‌جك اولان اشیانك کمرکدن امرارینه مساعده اعطاسی جانب سفارتجه باتقریر رسومات امانت جلیله‌سندن التماس اولنمشدر.

؎ خسارات — شهرحالك اون‌برنده بلغارستانه دوشن قراغی سبزوات وتوتون وبرنج ترلالرینی کلیتلی خساراته دوچار ایلمشدر.

؎ حما — ریاق شمندوفرخطی ایچون اوچ نفر پیاده‌تعیین واعزامی سوریه پوسته وتلغراف باش مدیریتندن اشعار اولنمسی اوزرینه ذکر اولنان اوچ نفر سیار معینه ملازمیندن ادهم احمد وعلی افندیلر تعیین اولنه‌رق محل مأموریتلرینه مثنیٔ عزیمت بولنمشلردر

؎ اوچ کون‌اول زیله جوارنده بولنان‌دوه‌جی سلسله‌سی‌شواهقنه قارپاغمشدر. باران حالا نزول ایتمکده وزراع کمال فعالیتله ایشلرینی کورمکده‌درلر.

گلنلر گیدنلر

سلانیك مصالح اجنبیه مدیر معاونی عزتلو امین بك سلانیکدن، تپه‌دلن قائممقام سابقی عزتلو محمد علی بك تپه‌دلندن، کابیولی اشرافندن عزتلو امین مخلص بك افندی کابیولیدن، المانیانك قواله قونسلوسی موسیو رادولف قواله‌دن کلمشلردر.

؎ ادارهٔ مخصوصه نامنه (دانوب) فابریقه‌سنه سپارش ایدیلن ایکی قطعه واپورك انشا آتنه نظارت ایتمك اوزره پشته‌یه اعزام ایدیلن بحریه قول اغالرندن رفعتلو حقی بك افندی دون شهرمزه عودت ایتمشدر.

؎ شهرامانت جلیله‌سی مجلس اعضاسندن سعادتلو حسن بك افندی بیروتدن، عکا نائب سابقی مکرمتلو محمد افندی سوریه‌دن، اسکندرون پوسته مدیری عزتلو سامی بك بیروتدن، اسکندرون قائممقامی عزتلو مصطفی رشدی بك حلبدن، عکا جزا رئیسی سابق عزتلو راغب بك بیروتدن، درعا نائب سابقی مکرمتلو محمد سعید افندی درعادن کلمشلردر.

؎ برهانیه قائممقام سابقی عزتلو حسن بك باندرمه‌یه. حمیدیه قائممقامی عزتلو محمد رأفت بك محل مأموریته کیتمشلردر.

ضابطه وقوعاتی

جارح دردستی

کچن کون بال قپانی خاننده قهوه‌جی حسنی اغانك دکاننده صابونجی مصطفی ایله اصمه‌التنده شکر خاننده صابونجی اصنافندن کریدلی احمد بیننده ظهور ایدن منازعه نتیجه‌سنده مرقوم احمد مصطفایی بچاغندن بچاقله آغیرجه صورتده جرح ایتدیکنی یازمشیدق. جارح احمد اولکی اقشام ساعت بربچقده اسکدار چارشو بوینده کزمکده ایکن اسکدار پولیس مأمورلرندن مصطفی افندی طرفندن دردست ایدیله‌رك متصرفلق دائره‌سنه اعزام قلنمش و اجرا قلنان تحقیقاتده جارح فعل جرحی بچاقله دکل اسکمله ایله ایقاع ایلدیکنی اعتراف ایتمکله تحت الحفظ باب ضبطیه‌یه اعزام قلنمشدر.

؎ اسکدارده سلیمیه واحسانیه جوارنده وقوعه‌کلن سرقتلرك فاعللری اولمق اوزره توفیق بن ابراهیم ایله ارابه‌جی محمدك دردست ایدلدیکنی اولکی کونکی نسخه‌مزده یازمشدق. بوکره مرقوملر حقنده اجرا قلنان تحقیقاتی حاوی ضابطه‌جه تنظیم اولنان اوراقلر جهت عدلیه‌یه تودیع قلنمشدر.

؎ اقسرای وجواریله، فاتح، اسکدار جهتلرنده رفقاسیله اجرای سرقت ایدوب دردست ایدیلن زنجی آدم ورفقاسی حقنده ضابطه‌جه اجرا ایدیلن تحقیقات ختام بولدیغندن اوراقی دون جهت عدلیه‌یه تودیع ایدلمشدر.

مواد تجاریه

بغدای — شهرمز بغدای پیاسه‌سنده حبوبات اوزرینه جریان ایدن اخذ واعطا محدوددر. بوده مشتریلرك ندرتندن نشئت ایتمیوب مشتریلرك اکثریسی ولایات شاهانه مراکز تجاریه‌سندن مال صاتون الملرندن ایلرو کلیور. بوجمله‌دن اولمق اوزره اوروپا ایچون بیکلرجه طونلق فروخت ایدیلن آربه، کتان تخمی وسائر حبوباتك درتده اوچ قسمی محللرنده فروخت ایدلمشدر. اخذ واعطانك بوصورتله تبدیل محل ایتمسی شهرمز بغدای پیاسه‌سنده محدودیت معاملاتی موجب اوله‌جغی طبیعیدر. اوروپاده بغدای تجارتخانه‌لرندن برچوقلری سپارشلرینی طوغریدن طوغری‌یه بغدایك حاصل اولدیغی محللره ویردکلرینی رفیقمز (ویزاندیس) غزته‌سی یازیور. فیالحقیقه شهرمز بغدای پیاسه‌سنده تبدلات مشاهده ایدلمامشدر. پیاسه اولکی کون نویورقده ٧٣,٥٠ ده لیورپولده ٥(٩)٦٢ ده ومارسلیاده ١٧,٥٠ ده قپانمشدر.

اقدام　　احمدجودت